

# MANDRAC



http://www.mandrac.com  
e-mail: urednistvo@mandrac.com

## tednik

CENA 230 SIT • 0,96 EUR / POŠTINA PLAČANA PRI POŠTI 6310 IZOLA - ISOLA

### v KAMINU ob KAMINU na KAMINU

Vabljeni v restavracijo Kamin na Belvederju nad Izolo. Presenetili Vas bodo z zelenjavnimi, morskimi in mesnimi dobrotami pripravljenimi tako, kot so jih pripravljale naše babice.

V soboto zvečer pa bomo zaplesali s skupino ALEGRO PICANTE

### KDO JE UBIL STARO MESTO?

str. 4



### PRIHAJA ČAS VODNIH ŠPORTOV

str. 8



## ŠE MALO PA BO STO

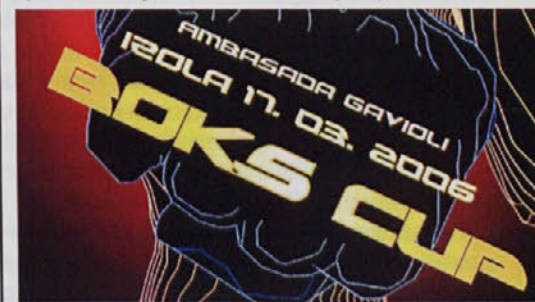
Boste rekli, da sem faca, ker tako dolgo živim, a smi mi taka razza in jaz vsem govorim, da je prvih sto let, hitro za tabo, a je še lažje živeti, ko jih imaš že za sabo. Zato bom z veseljem počakal to leto in obkrožil stotico, kakor zakleto. Nič mi ne more ta čas, zame je hušji udarec, da ima mož kakor jaz, rojstni dan na 8. marec.



## DESET LET PETJA



Pevci zbora Val Morja in godci skupine Marinaio Bend, so že deset let najbolj vesela skupina stanovalcev izolskega doma upokojencev. Za njimi je množica vaj, več kot sto koncertov, kasete, video kasete in zgoščenka ter predvsem množica lepih spominov.



**JEREB**  
AVTO CENTER

SEAT TOYOTA  
Avto Center Jereb, Izola  
www.a-jereb.si

**Revita**

Izdelki  
za zdravo življenje  
(Hotel Delfin - vhod s parkirišča)  
**URNIK**

ponedeljek, torek,  
četrtek, petek: 8.30 - 15.00  
sreda: 8.30 - 17.00  
sobota: 8.30 - 12.00

vreme

sončno

|   |  |   |  |   |
|---|--|---|--|---|
| <p><b>Kadilci umirajo mlajši.</b></p>                                       | <p><b>Kajenje lahko povzroči počasno in boleče umiranje.</b></p> | <p><b>Poiščite pomoč pri opuščanju kajenja: posvetujte se z zdravnikom.</b></p>         | <p><b>Kajenje povzroča smrt zaradi pljučnega raka.</b></p>       | <p><b>Kajenje povzroča stara koža.</b></p>                    |
| <p><b>Kajenje maši žile in povzroča srčni infarkt in možgansko kap.</b></p> | <p><b>Kajenje ubija.</b></p>                                     | <p><b>Opustitev kajenja zmanjša tveganje za smrt zaradi boleznih srca in pljuč.</b></p> | <p><b>Kajenje lahko povzroči počasno in boleče umiranje.</b></p> | <p><b>Kajenje lahko povzroči počasno boleče umiranje.</b></p> |

## MINISTRSTVO ZA PAMET OPOZARJA

Ministrstvo za pamet opozarja: Živeti je nevarno. Človeku se lahko zgodi veliko groznih stvari. Lahko ga pretepejo vrstniki v vrstcu, mu ponudijo prvo travo sošolci v osnovni šoli, lahko dobi negativno oceno tik pred maturo, pade v slabo družbo med študijem, ne dobi službe, izgubi službo, bankrotira, ne vplača sedmice, se loči, se nesrečno poroči, ima težave z otroci, ne dobi italijanske penzije, izgubi potrdilo o plačani elektriki iz maja leta 1995, postane naročnik časopisa, ki ga ne bere, se ne more rešiti naročnine na svet knjige, mu ne odobrijo bančnega limita, za banko neupravičeno, zase pa nujno prekorači bančni limit, mu grozijo izterjevalci, ga nategne zavarovalnica, mora delati protezo pa nima plačanega dodatnega zavarovanja, grozijo, da mu bodo prekopali grob, dobi poln poštni nabiralnik reklam, ga obiščejo glasniki kakšne verske sekte, navija za ekipo, ki izpade iz lige, ga kandidirajo za stranko, ki prvič izgubi na volitvah, z elektronsko pošto dobi neznan računalniški virus, je alergičen na vsa cvetenja, se nevede redi, neuspešno dela shujševalno kuro, dobi vodene kože pred penzijo, ga vržejo iz benda, ki ga je ustanovil, na daleč vidi vse bolje, na blizu vse

slabše, v bankomatu pozabi zadnjih deset tisočakov, na tržnici kupi gnilo solato, gre na potovanje okoli sveta točno na dan ko štrajkajo piloti, z avtom ne naredi tehničnega, policijska patrulja ga ustavi potem ko je spil tri viskije za taščin rojstni dan, najboljši prijatelj mu spelje punco, najboljša prijateljica ji spelje fanta, ne sprejmejo ga v rokometno ekipo, ne zna narediti stoje na glavi, zmanjka ji ena točka za vpis na medicinski faks, otroci ji prehitro pridejo v puberteto, prisega na Motorolo ob predstavitvi Windowsov, oljke mu napade oljčna muha, hitra cesta za pet metrov zgreši njegovo hišo, nevede dobi račun za dvodnevno pogovarjanje s satelitom, nihče ne kupi knjige, ki jo je izdala v samozaložbi, vabijo ga v vojaško misijo v Iraku, se odreče kajenju potem pa ministra, ki je to zahteval zamenjajo, postane sindikalni poverjenik v napačni tovarni, izve, da je noseča v trenutku, ko ji ponudijo napredovanje v službi, obesi perilo tik pred dežjem, spregleda znak stop, pozabi golaž na prižganem štedilniku, naroči whiskey ko zmanjka leda, natoči benzin na dan podražitve, se odreče amerškemu državljanstvu da bi dobila slovensko, ima rojstni dan 28. februarja ... p.s. Znani ameriški pisatelj Kurt Vonnegut menda toži ameriško tobačno industrijo in njihovega ministra za zdravje, zaradi zavajanja potrošnikov. Celo življenje že kadi po nekaj paketov cigaret dnevno pa ga nikako ne pobere.



**Banka Koper**

**651**

16. marec 2006

**MOTOMAXX**

tel. 051 640 42 53 • Industrijska 11 • Izola



# IL PUBBLICO CONCORSO E IL PUBBLICO APPELLO AL COFINANZIAMENTO DELLE MANIFESTAZIONI TURISTICHE NEL COMUNE DI ISOLA PER L'ANNO 2006

## 1. Oggetto del bando

Oggetto del bando e' il cofinanziamento delle manifestazioni il cui obiettivo e' quello di arricchire gli avvenimenti in citta', di ripristinare le tradizioni, di contribuire all'immagine della localita' e di incrementare permanentemente le visite turistiche a Isola.

Oggetto del pubblico concorso e del pubblico appello e' il cofinanziamento, nell'anno 2006, dei programmi e/o progetti nei seguenti settori d'attivita':

A. PUBBLICO APPELLO (ammontare approssimativo dei fondi: 26.200.000,00 SIT)

Sono incluse nel pubblico appello le seguenti manifestazioni tradizionali, i cui organizzatori sono titolari dei diritti d'autore in merito alle stesse, oppure sono designati all'attuazione della singola manifestazione in quanto esercenti di attivita' che il comune ha conferito loro nei rispettivi atti di fondazione: Festa dei pescatori, Festa del Comune, Eurofest, Estate a Isola, Slovenian Open, Fiera dell'olio, del vino e del pesce, Festival del film d'animazione, Festival del teatro in piazza. Il contratto si stipula con l'esercente conosciuto; la determinazione della quota di cofinanziamento compete alla commissione, in considerazione del programma presentato dall'offerente.

B. PUBBLICO CONCORSO (ammontare approssimativo dei fondi: 7.280.000,00 SIT)

B.1. Le MANIFESTAZIONI SPORTIVE E CULTURALI si cofinanziano dai fondi destinati all'incentivazione del turismo, se adempienti alle seguenti condizioni:

- se nell'ambito della manifestazione sportiva vengono organizzate attivita' di accompagnamento accessibili a tutti, che possono ritenersi anche un arricchimento degli avvenimenti in citta';
- se per commerciare la manifestazione vengono applicate delle forme di commercio e un'estensione delle attivita' di promozione tali da comportare anche la promozione generale della citta' di Isola;
- se nei media si prevede un notevole riscontro che si riferisce anche alla citta' di Isola come localita' turistica.

B.2. MANIFESTAZIONI DI CULTURA E SVAGO:

- se si tratta di manifestazioni di carattere aperto, accessibili ad un'ampia cerchia di spettatori;
- se si puo' presupporre che la manifestazione sia interessante per i visitatori di Isola, e sia stato provveduto a tutto il necessario affinche' gli stessi siano stati informati dell'evento;
- se nei media si prevede un notevole riscontro che si riferisce anche a Isola come localita' turistica.

## 2. Elementi della domanda

Le domande devono contenere i seguenti dati e documenti:

- la denominazione, la ragione sociale, il codice fiscale e il codice d'identificazione del potenziale beneficiario dei finanziamenti (persona giuridica / imprenditore autonomo),
- il programma dell'evento ovv. della manifestazione, completo dell'identificazione dell'ubicazione, della descrizione dei necessari requisiti tecnici, dell'ideazione scenografica e dei costumi, dell'indicazione del pubblico a cui l'evento e' diretto e del previsto numero di spettatori, ...
- il documento comprovante la registrazione della ditta / societa',
- le raccomandazioni, in caso di offerenti / esercenti che organizzano un evento o una manifestazione a Isola per la prima volta,
- il valore ed il costo dell'intero progetto, la struttura finanziaria con le pianificate fonti di copertura delle spese della manifestazione, l'atteso ammontare dei fondi stanziati sulla base del presente bando.

## 3. Criteri e condizioni

Nella selezione dei programmi di manifestazioni saranno presi in considerazione i seguenti criteri:

- programmi che sono interessanti e turisticamente attrattivi,
- manifestazioni ed attivita' che producono effetti positivi per il prodotto turistico locale,

- programmi che risvegliano le tradizioni che possono essere di una determinata rilevanza per il turismo,
- manifestazioni od eventi che hanno una certa tradizione nel luogo,
- attivita' che impegnano un'ampia cerchia di persone, oppure educano la popolazione ad un atteggiamento migliore verso l'ambiente, od attivita' che favoriscono il progresso del turismo,
- programmi che incrementano, direttamente o indirettamente, il fatturato turistico del comune,
- programmi che suscitano un riscontro favorevole dei media, o producono altri effetti positivi per l'immagine del luogo,
- manifestazioni che sono accessibili al pubblico gratuitamente, o ad un prezzo simbolico,
- eventi che si svolgono fuori della principale stagione turistica.

## 4. Importo approssimativo ed erogazione dei fondi

L'importo approssimativo dei fondi oggetto del pubblico concorso e del pubblico appello, destinati al cofinanziamento delle manifestazioni turistiche e' 33.480.000,00 SIT. Sulla base dei sopraccitati criteri e requisiti, nell'ambito del pubblico concorso il comune parteciperà al singolo progetto fino ad un massimo di 500.000,00 SIT ossia fino al 30 % del costo complessivo del progetto.

Il comune stanziara' i fondi all'organizzatore di regola entro i 30 giorni successivi alla ricezione della fattura risp. richiesta, ed in seguito alla presentazione della relazione sull'esecuzione della manifestazione.

Il beneficiario dei fondi eseguirà il programma in concordanza con il presentato piano di lavoro e provvederà, entro e non oltre il 30° giorno successivo alla conclusione della manifestazione, dell'evento o dell'attivita', a consegnare la relazione conclusiva tematica e finanziaria sull'attuazione completa del progetto, riportando nella stessa i seguenti dati:

- i dati generali del beneficiario,
- il numero di spettatori intervenuti alla manifestazione,
- il codice del contratto sul cofinanziamento,
- il riscontro dei media,
- il rendiconto finanziario finale, completo del computo delle spese di attuazione del progetto e dell'elenco dei documenti attestanti il consumo finalizzato dei fondi,
- la valutazione dei risultati e del successo della manifestazione eseguita.

## 5. Presentazione delle domande

Le domande di partecipazione al concorso siano spedite per raccomandata, o inoltrate personalmente, al seguente recapito: Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, Isola; le domande siano presentate in buste sigillate con sopra riportata la scritta "Non aprire - Risposta al bando - Manifestazioni turistiche a Isola". La documentazione concernente il bando e la metodologia per la valutazione dei criteri possono essere ritirati agli uffici del Comune di Isola in Via Postumia n. 3 (contatto: Irena Zavrtanik), oppure scaricati dal sito ufficiale del comune: <http://www.izola.si>. La commissione esaminerà le domande fino all'estinzione completa dei fondi di bilancio messi a concorso, comunque entro il 15. 04. 2006 - termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione.

La commissione appositamente nominata dal Sindaco esaminerà le domande correntemente ed attenendosi al Regolamento sui procedimenti di attuazione del bilancio della Repubblica di Slovenia (Gazz. Uff. RS n. 13/06). Le domande pervenute dopo che i fondi saranno estinti, saranno reiette dalla commissione tecnica. L'apertura delle risposte al bando non sarà aperta al pubblico. A riguardo delle domande incomplete e di quelle inoltrate non dagli aventi il diritto, la commissione competente emanerà le delibere di reiezione.

Agli offerenti la decisione adottata dalla commissione sarà comunicata entro i 7 giorni successivi all'apertura delle offerte. Con gli esercenti selezionati saranno stipulati i contratti sul cofinanziamento dei progetti nell'esercizio finanziario 2006.

Isola, 08. 03. 2006  
Prot. N.: 410-51/2006

Il Sindaco  
Breda PEČAN



# BODO OBČINSKI SVETNIKI S KREDO REŠILI KREDO?

Občinski svetniki bodo na četrtkovi seji (23. marca) najprej obravnavali predlog odloka o merilih za določitev podaljšanega obratovalnega časa gostinskih obratov in kmetij na katerih se opravlja gostinska dejavnost.

Gre za odlok, ki je usklajen z novim zakonom o gostinstvu, z njim pa naj bi tudi v Izoli naredili nekaj več reda pri določanju obratovalnega časa gostinskih obratov kamor sodijo: restavracije, gostilne in pizzerije, izletniške kmetije, osmice, kavarne, slaščičarne, okrepčevalnice, bari ter gostinski obrati - premični objekti na vodnem plovilu, diskoteke in nočni bari, za podaljšani obratovalni čas pa se šteje obratovanje izven rednega obratovalnega časa, določenega v skladu z merili pristojnega ministrstva.

Občinska uprava bo tako na predlog gostinca ali kmeta izdala soglasje za obratovanje v podaljšanem obratovalnem času ob upoštevanju vrste gostinskega obrata (kmetije), prostorske umestitve oziroma lege gostinskega obrata, ugotovitve pristojnega inšpekcijskega organa o dosedanjih kršitvah v zvezi z obratovalnim časom in ugotovitve nadzornih organov v zvezi s kršitvami javnega reda in miru ter kazenskega zakonika.

Po predlogu odloka bodo gostinski obrati ter izletniške kmetije, ki se nahajajo v območju A, ki zajema celotno območje občine Izola, razen ulic, ki so določene v območju B, lahko obratovali tako-le:

- restavracije, gostilne, pizzerije, izletniške kmetije, osmice, kavarne, slaščičarne, okrepčevalnice, bari ter gostinski obrati - premični objekti na vodnem plovilu, ki so vezani ob pomolu za nudenje gostinskih storitev med tednom najdlje do 24.00 ure, v petek in soboto pa najdlje do 01.00 ure naslednjega dne.

- diskoteke in nočni bari lahko obratujejo vse dni najdlje do 01.00 ure naslednjega dne.

Gostinski obrati, ki se nahajajo v območju B lahko obratujejo do 01.00 ure med tednom in 02.00 ure za vikend, diskoteke in nočni bari pa vse dni v tednu do 06.00 ure naslednjega dne.

Območje B (kjer velja nekoliko podaljšan delovni čas) zajema naslednja območja in ulice: Od Svetilnika do Velikega trga, Verdijeva ulica, Sončno nabrežje, Trg republike, Gorkijeva ulica, Drevored 1. maja, območje južno od Dantejeve ulice, Tomažičeva ulica, Morova ulica do turističnega naselja, naselje Hotela Simonov zaliv, Območje Belvederja, cesta Dobrava Jagodje, Hitra cesta od Jagodja do Rude, Polje, Območje obrtno stanovanjske cone, Industrijska cesta, Avtokamp Jadranka, Območje Ladjedelnice, Cankarjev drevored do Kosovelove ulice,

Še eno posebnost imamo v Izoli. Gostinski obrati, ki so locirani v igralnih salonih z malo koncesijo za igralništvo lahko obratujejo neprekinjeno.

## POLETNI ČAS

To pa seveda še ni vse. V času od 1. maja do 31. oktobra se gostinskim obratom lahko podaljša obratovalni čas za eno uro, gostinec oziroma kniet pa lahko na dan pred dela prostimi dnevi - prazniki, določenimi z zakonom, (1. januar, 1. maj, ob pustovanju in martinovanju ter na dan ob lokalnih prireditvah »Ribiški praznik«, »Praznik oljk, vina in rib« in »Občinski praznik«, podaljša obratovalni čas brez posebnega dovoljenja občinske uprave za dve (2) uri oziroma za čas podaljšanja prireditve. Povejmo še to, da ob posebnih priložnostih (poroke itd.) občinska uprava lahko odobri podaljšanje obratovalnega časa.

## PROTIHRUPNE ZAŠČITE

Občinska uprava lahko pogojuje izdajo soglasja z izpolnitvijo določenih pogojev, kot so: varnost poslovanja v in pred gostinskim obratom, ureditev parkiranja oziroma promet, nemoten prihod in odhod gostov v ali iz gostinskega obrata in celo protihrupna zaščita.

Soglasje za obratovanje v podaljšanem obratovalnem času velja najdlje za čas enega leta oziroma najdlje do izteka koledarskega leta, goslinec pa poda vlogo za obratovanje v podaljšanem obratovalnem času 15 dni pred začetkom novega koledarskega leta za naslednje koledarsko leto oziroma pred začetkom obratovanja.



## POPRAVLJANJE S KREDO

V nadaljevanju bodo Občinski svetniki obravnavali tudi popravek družbenega plana Občine Izola za obdobje 1986 - 1990 - 2000. V obrazložitvi je zapisano, da je Občinski svet občine Izola je na svoji seji dne 13. 12. 1995 sprejel omenjeni Odlok, pri pripravi tekstualnega dela Odloka pa je iz besedila po pomoti izpadlo območje S 4/7 Jagodje, ki je bilo v grafičnem delu razgrnitve prikazano in za katero so bile pristojnim organom podane vloge za izdajo soglasja ter tudi pridobljena pozitivna soglasja.

Območje S 4/7 Jagodje, kjer je bilo prvotno II. območje kmetijskih zemljišč, je postalo leta 1996, z uveljavitvijo Odloka, območje stavbnih zemljišč. Na prej II. območju kmetijskih zemljišč, je Občina Izola pridobila od Vlade Republike Slovenije sklep, kateremu je bilo predloženo Strokovno mnenje Urada RS za prostorsko planiranje in Mnenje Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, iz katerega izhaja, da so pristojni organi izdali soglasje tako k grafičnemu, kot k tekstualnemu delu Odloka. Nobeden izmed republiških organov se s spremembo iz II. območja kmetijskih zemljišč v stavbna zemljišča ni posebej ukvarjal, saj so takratna obvezna izhodišča prostorskih sestavin dolgoročnega plana Republike Slovenije za obdobje od leta 1986 do leta 2000 zahtevala izrecno varovanje samo in izključno I. območja kmetijskih zemljišč oziroma najkvalitetnejših kmetijskih zemljišč.

Strokovne službe svetnikom predlagajo, da omenjeni popravek, ki govori o območju, ki ga danes bolj poznamo kot območje Zazidalnega načrta Kredo, sprejmejo, tako da bi Kredo obstajal v grafičnem in tekstualnem delu. Seveda pa ne bodo mogli svetniki spregledati mnenja Ministrstva za okolje in prostor, ki smo ga danes prejeli tudi v uredništvo.

## MINISTRSTVO ZAHTEVA RAZVELJAVITEV ZN KREDO

Iz Civilne iniciative Gibanje za Izolo so nas obvestili, da so na vpogled dobili stališče Ministrstva za okolje in proctor, ki je opravilo nadzor nad zakonitostjo aktov glede ugotovljenih nepravilnosti Odloka o zazidalnem načrtu Kredo. Iz tega dopisa, ki so ga prejeli tudi v uradu županje občine Izola povzemamo:

Občina Izola v Odlok o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin dolgoročnega in družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-1990-2000 za območje, ki ga obravnava Odloka o zazidalnem načrtu za stanovanjsko gradnjo »Kredo - La Creta« ni vključila programskih zasnov kot obveznega sestavnega dela prostorskih sestavin srednjeročnega plana.

Ureditveno območje, ki ga določa Odlok o ZN Kredo, kot predlog za spremembo namenske rabe prostora iz drugega območja kmetijskih zemljišč v območje za stanovanjsko gradnjo, v okviru postopka pridobitve sklepa vlade o ugotovitvi usklajenosti z republiškimi obveznimi izhodišči ni obravnavala, saj se v celoti nanaša na drugo območje kmetijskih zemljišč, ki tedaj še ni bilo državno obvezno izhodišče in torej ni bilo predmet ugotavljanja usklajenosti.

Kljub temu, da v konkretnem primeru za območje ZN Kredo ni šlo za ugotavljanje usklajenosti z republiškimi obveznimi izhodišči, pa bi občina morala upoštevati vse tedaj veljavne predpise s področja urejanja prostora, še posebej tiste, ki so se nanašali na umestitev posegov v prostor, in ki so pomenili izvajanje kompleksne stanovanjske gradnje.

V nadaljevanju Ministrstvo pojasnjuje pomen programskih zasnov takšne gradnje, ki jih občina ni pripravila in na podlagi navedenih ugotovitev rministrstvo meni, da zazidalni načrt Kredo - La Creta nima ustrezne podlage v prostorskih sestavinah dolgoročnega in srednjeročnega družbenega plana Občine Izola ne glede na opredelitev območja v grafičnem delu prostorskih sestavin plana.

Ker pristojni upravni organ, preden izda gradbeno dovoljenje, preveri tudi, ali je projekt izdelan v skladu z izvedbenim prostorskim aktom, ki pa v izolskem primeru ni bil pripravljen in sprejet po postopku in na način kot so ga določali takrat veljavni predpisi s področja urejanja prostora, Ministrstvo poziva Občino, da v roku 45 - ih dni občinski svet z odlokom razveljavi celoten Odlok o ZN Kredo ter tisti del Odloka o prostorskem planu, ki se smiselno nanaša na območje Kreda in na ta način prepreči uporabo in izvajanje nezakonitega akta.

Za konec pa so še dopisali, da če opozoril Ministrstva v Izoli ne bomo upoštevali, bo Ministrstvo v okviru nadzora nad zakonitostjo dela organov lokalnih skupnosti, moralo predlagati Vladi Republike Slovenije, da zahteva začetek postopka pred Ustavnim sodiščem za oceno skladnosti prej navedenih prostorskih aktov izolske občine z ustavo in zakonom.





## Črno bele gradnje

# KAKO IZOLSKE HIŠE POSTAJAJO APART HOTELI

Izola. Staro mesto. Lepo, staro mediteransko mesto, še nedolgo tega tako domače, tako živo in tako pristno. Toda, že lansko poletje je dalo čutiti nek nov utrip, ki je že malo spominjal na piranskega, letošnje poletje bo pokazalo ali se je res zgodil umor starega mesta. K temu prispeva cela vrsta nesrečnih in nepremišljenih potez lokalne in nelokalne oblasti, od selitve številnih javnih ustanov in uradov v druge dele mesta, do pomanjkanja nadzora glede tega, kaj se dogaja s hišami starega mesta.

### HIŠA V KUMARJEVI

Hiša ni niti prva, žal niti zadnja v starem delu mesta, ki se je iz klasične eno ali stanovanjske hiše spremenila v pravi mali mestni apart hotel. Seveda ti mali hotelčki niso evidentirani na seznamu turističnih zmogljivosti našega mesta, tudi njihovi gostje najpogosteje niso evidentirani med plačnike turistične takse, res pa je, da so večji del leta prazni in se poleti čudežno napolnijo s stanovalci, ki v našem mestu ne pustijo niti tolarja, pustijo pa smeti – trde in tekoče. Ampak, to je že posebne vrste zgodba, ki nam jo Pirančani lahko povedo od začetka do konca.

Vrnimo se k hiši v Kumarjevi 10, ki že nekaj časa doživlja preno, investitor pa ravna tako kot pravzaprav vsi, ki so kaj takega že storili v starem delu mesta. Nezakonito narejenih provizorijev na stari stavbi (fotografija desno) ni odstranil, ampak jih je pozidal, kar je seveda najbolj razjezilo neposredne sosede tega objekta. Novi lastnik omenjene hiše je izolsko upravno enoto zaprosil za gradbeno dovoljenje decembra 2002, prejel pa ga je maja 2004. V tem obdobju je projekt na papirju prilagodil pogojem, ki mu jih je postavila lokalna skupnost, saj se stanovalci niso strinjali s spremembo notranje razporeditve, pa tudi ne s povečanjem števila bivalnih ali poslovnih enot. Med drugim so zahtevali, da odstrani provizorij na strehi, pa tudi ureditve terase v delu tretjega nadstropja mu niso dovolili. In tako so tudi izvedeli, da je investitor s strani občine bil oproščen plačila komunalnega prispevka, saj naj bi bil le obnavljal stavbo v kateri naj bi bili dve samostojni stanovanjski enoti veliki 213 kvadratnih metrov.

### IZ DVEH STANOVANJ JIH NASTANE PET

Toda stanovalci so opazili, da dela ne potekajo tako, kot je bilo moč razbrati iz gradbenega dovoljenja, ki so ga dobili na vpogled in res so izvedeli, da je investitor dobil dovoljenje za gradnjo petih manjših stanovanjskih enot. Na občini Izola zdaj to komentirajo tako-le:

»Povečanje števila stanovanjskih enot v objektih, rekonstrukcije, nadgradnje in dozidave objektov v starem mestnem jedru je pogojeno s soglasjem Zavoda za varstvo kulturne dediščine, katerega je stranka, v konkretnem primeru, pridobila. Za navedene posege bo stranka primorana pridobiti gradbeno dovoljenje pri Upravni enoti Izola, kjer bodo v postopek vključene vse prizadete stranke. Občina Izola regulira gradnjo objektov s prostorskimi akti, ki so podlaga za vse konkretne gradnje. Skladnost predvidenih posegov s prostorskimi akti se presoja v postopku pridobitve gradbenega dovoljenja.«

In kaj pravijo na Zavodu za varstvo kulturne dediščine v Piranu?

Za rekonstrukcijo dozidavo in ureditev štirih stanovanjskih enot v stavbi Kumarjeva 10 v Izoli je Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije, Območna enota Piran, oktobra 2002, podala kulturnovarstvene pogoje za rekonstrukcijo stavbe Kumarjeva 10, Izola, ureditev štirih stanovanjskih enot in dozidavo dela stavbe, septembra 2003 pa še kulturnovarstveno soglasje k spremembi projekta za pridobitev gradbenega dovoljenja. Sprememba projekta je nastala kot posledica usklajevanja v postopku izdaje gradbenega dovoljenja, ki ga je vodila Upravna enota Izola.

### INŠPEKTORJI NA MIMOHUDU

Naj povzamemo: Glede na pritožbe sosedov, ki so opozorili na to, da se dvostanovanjska hiša spreminja v petstanovanjski apart hotel je izvajalec najprej pridobil gradbeno dovoljenje za dvostanovanjsko stavbo, kasneje pa je pridobil tudi soglasje za ureditev večjega števila manjših stanovanjskih enot. Zapletlo pa se je pri nadzidku, ki si ga je, tako kot velik del drugih dograjevanj, privoščil prejšnji lastnik, sedanjí investitor pa ga je vključil v gradbeni poseg, čemur sosedje seveda odločno nasprotujejo, bojijo pa se tudi, da izvajalec načrtuje gradnjo balkonov, ki jih hiša nikoli ni imela.



Na Zavodu za varstvo kulturne dediščine pojasnjujejo:

Ker investitor rekonstrukcije stavbe ni izvajal v skladu z izdanim gradbenim dovoljenjem in projektom za pridobitev gradbenega dovoljenja je prišlo do ukrepa inšpekcije. Naknadno je Investitor je v skladu z določili odločbe inšpektorja, novembra 2005 pridobil kulturnovarstvene pogoje za legalizacijo rekonstrukcije stavbe, ureditev petih stanovanjskih enot in dozidavo stavbe. Investitor je pogoje sicer dobil, vendar do sedaj še ni podal vloge za izdajo kulturnovarstvenega soglasja za legalizacijo izvedenih del. Območna enota Piran bo izdala kulturnovarstveno soglasje v skladu s 46.čl. Zakona o varstvu

kulturne dediščine, če pa projekt oziroma dokumentacija iz prejšnjega odstavka ni izdelana v skladu s kulturnovarstvenimi pogoji, pristojni organ sprejme ustrezno odločitev, s katero se zavrne izdaja kulturnovarstvenega soglasja. Kulturnovarstveno soglasje oziroma odločitev iz prejšnjega odstavka je pristojni organ dolžan izdati v roku 30 dni od pravilno vložene zahteve. Zoper izdano kulturnovarstveno soglasje oziroma odločitev je dovoljena pritožba na ministrstvo.

### POJASNILO O GEODETSKIH MERITVAH

In tako smo prišli tudi do vprašanja iz prejšnje številke Mandrača, glede geodetskih meritev in soglasja, ki so ga morali sosedje podpisati, čeprav niso točno vedeli zakaj. Na Občini Izola to pojasnjujejo tako-le:

Dne 23. 12. 2004 je lastnik stanovanjskega objekta na naslovu Kumarjeva ulica št. 10 podal vlogo, s katero prosi za odkup približno 3 m<sup>2</sup> zemljišča zaradi spremembe vhoda v objekt Kumarjeva ulica 10 v Izoli. Dne 16. 09. 2005 je bil stranki poslan odgovor na vlogo, da pogojev za odobritev njene vloge še ni. Stranka je dne 21.11.2005 svojo vlogo dopolnila z vsemi potrebnimi soglasji (tudi soglasjem Zavoda za varstvo kulturne dediščine). Na podlagi popolne vloge je Občina Izola kot lastnik zemljišča (dvorišče med hišami), naročila ureditev meje in parcelacijo skladno s projektom za pridobitev gradbenega dovoljenja. Za 01. 03. 2006 je geometer razpisal ustno obravnavo na terenu in izvedel naročilo.

Postopek ureditve meje lahko naroči le lastnik zemljišča oz. od njega pooblaščen oseba. Geometer mora v postopku ureditve meje na ustno obravnavo povabiti vse lastnike sosednjih parcel, ki v postopku sodelujejo zaradi zavarovanja svojih pravnih koristi. Gre za to, da jim geometer na terenu pokaže potek meje med parcelo, ki se ureja in njihovo mejo. V kolikor se s potekom meje strinjajo, podpišejo zapisnik, v nasprotnem primeru pa jih na ustno obravnavo pokliče pristojna izpostava Geodetske uprave. Če se tudi na geodetski upravi s potekom meje ne strinjajo, jih Geodetska uprava pozove naj sprožijo sodno ureditev meje. Edino soglasje, ki ga geometer v postopku potrebuje in ga je lahko dal strankam v podpis, je izjava o strinjanju s potekom meje in ničesar drugega. Stranke pa ga, v kolikor se s potekom meje strinjajo podpišejo, ali pa ne.

Za konec pa še zavrčamo trditev investitorja, da nastopa kot predstavnik Občine Izola. Občina Izola investitorju NI dala nobenih tovrstnih pooblastil. Z geodetom pa je bil opravljen razgovor in njegovo poročilo lahko razumemo, da je stranke le seznanil z nadaljnjimi postopki.

### VSE JE NA SVOJEM MESTU

Takšen je položaj danes. Hiša je sredi gradnje, nedvomno bo takšna, kot si jo je investitor zamislil, razen zadnje etaže, na katero imajo pomisleke prav vsi. Če dobro pomislimo so vsi ravnali v skladu z zakoni: Občina, ki ima pri vsem tem morda še najmanj možnosti ukrepanja, Upravna enota, ki je dala dovoljenja tam, kjer jih je lahko dala, inšpekcija, ki je ugotovila kaj manjka in pozvala investitorja naj to uredi, Zavod za varstvo kulturne dediščine, ki je spoštoval zakonodajo s svojega področja, sosedje, ki so budni kot je treba in investitor, ki skuša na vsak način legalizirati svojo gradbeno zamisel. Zakaj torej sploh ta zapis?

Zato, ker je tudi to eden od žebčev, ki jih zabijamo v krsto starega mesta. Kdo je kriv za žalosten konec projekta oživljanja starega mesta ne vemo natančno, pogrebci pa bomo vsi. (Mef)



# NI VSAK ODGOVOR VREDEN TEGA IMENA

V uredništvo zdaj že, kot po tekočem traku, prejemamo vprašanja naših bralcev in Izolanov nasploh. Ljudje pač sprašujejo zato, da bi dobili odgovore in moramo priznati, da odgovore v glavnem tudi prejemamo. Nekateri so jasni in razumljivi, drugi malo manj, nekateri pa so zgolj zato, da lahko vprašani rečejo, da so odgovorili.

Toda, ker spraševalci niso zadovoljni že zato, ker lahko "komunicirajo z oblastjo" se v primerih, ko ne dobijo pravih odgovorov jezijo na nas, mi pa skušamo povedati, da takšne odgovore pač dobimo od vprašanih. Med "nezadovoljne" sodi zagotovo bralec A. S., ki je spraševal o izkoriščanju podzemne vode v Livadah, prav tako bralec K.S. ni dobil odgovora na vprašanje, kdaj in kje je bil objavljen razpis Mladinskega sveta za mladinske programe, zelo verjetno pa se nekaj poobnega obeta tudi odgovoru na vprašanje o "šlampariji". Zato smo se odločili, da bomo odgovore uredniško ocenjevali in če bo kateri dobil negativno oceno ga bomo pač ponavljali, dokler uredništvo, predvsem pa bralci ne bodo dobili pravega odgovora.

## PTT'S NOT DEAD

### ODŠKODNINA ZA SUŽENJSTVO POD ITALIJO!

Bliža se 19. marec, ko se bomo, ne samo Strunjanci, spet spomnili tistega gnusnega in zavrženega dejanja strahopetnih postopačev fašizma, ko so, kajpak neznan zlikovci, s smrtnimi svinčenkami pomorili in ranili razposajene otroke v Strunjanu. Na tisto ostudno dejanje črnih hudodelcev opozarja spomenik v Strunjanu, ki predstavlja 7. uro zvečer, 19. marca 1921, ko so z vlaka po hišah in v otroke poleteli strelji. Kakšno junaško dejanje je bil pomor otrok, kot ustrahovanje ljudi na takrat pridobljenih ozemljih. S tem so nam napovedali, česa vsega bomo Primorci deležni v novem redu.

Te besede pišem, da ne pozabimo na nekaznovane umore otrok in na ostala barbarstva Italijanov. In tudi zato, ker v medijih zahodnih "sosedov" nikakor ne pojenja kopičenje laži in s tem gonja proti Slovincem. Saj je vsem jasno, da so te uboge reve Italijani, z okupacijo Ljubljane in Dolenjske (Primorsko so skupaj z morjem vred dobili kot darilo od tajnih londonskih trgovcev s tujimi ozemlji) prišli samo na turistični obisk. Tako so v naših deželah nehote morili, nevede požigali cele vasi, posiljevali, kradli kokoši, do smrti mrcvarili otroke iz skupine Črni bratje, streljali talce, kradli arhive in slike in kazali še druge kulturne oblike velikega Rima.

Očitno je, da so vsiljeni prišleki bili na naših tleh naše žrtve, ker so nehote prišli krast našo zemljo in so nam ob tem prinašali svojo izjemno visoko omiko. Mi, nerazgledani, pa tega nismo znali prav ceniti. Čudim se našim ljudem, kako ne morejo razumeti, da so alpini, pa bersaljeri in druge vojaške enote najhitrejšje vojske na svetu (po bežanju) bili pri nas samo na kratkotrajnih počitnicah in so, po besedah njihovega aktualnega predsednika vlade, Slovence samo pošiljali v termalna zdravilišča. Že dalj časa je tega, kar smo Primorci izjemno neljube, dolgotrajne in grobe dogodke hoteli prepustiti zgodovini, le če bi se nam Italijani za vse podlosti in barbarstva opravičili. Pa ne bo nič iz tega, ker si po takratnih porazih, ko so jih upravičeno dobili po buticah, vztrajno ližejo rane in hočejo doseči kakšno zmago vsaj v medijih.

In zdaj k namenu pisanja. Sedanja slovenska vlada je vsemu našemu občestvu na široko znana po izjemni skrbi za prisilne delavce in prisilno novačene ljudi, za vse taboriščnike, za svoje talce, za ukradene otroke in za vse, z vojno prizadete ljudi. Za vse te naše nesrečne ljudi je ta vlada pri državah napadalkah odločno zahtevala odškodnino, ki jo bo razdelila prizadetim. Znana je tudi po izjemno lepem odnosu do odporniškega gibanja, saj so domobranci že večkrat povedali, da so kot okupatorjevi ljubimci bili gnojna rana na zdravem narodovem telesu. Nekateri sicer pravijo, da je vse kar trdim ravno nasprotno, vendar mi vemo, kako je s tem! Zato pričakujem od slovenske vlade vso podporo tudi, ko bomo Primorci začeli vlagati odškodninske zahteve za turobno suženjstvo pod Italijo. Za vse, kar so počeli z nami, nam morajo dati odškodnino. Če ne drugega denarja, pa tistega, ki ga je Slovenija že vplačala za optante (zakaj Slovenija dve tretjini in Hrvaška samo 35 milijonov?) Tako bomo dobili nekaj malega zadoščenja za sežgane kulturne domove in knjige, za krajo imen in priimkov, odškodnino za pomorjene otroke, požgane vasi, za prepoved jezika, za odpeljane tire ozkotirne železnice, za posilstva, mučenja in vse, kar se nam je skupaj z vsiljevanjem njihovega čudnega jezika dogajalo vsa tista leta. Za suženjstvo pod Italijo imamo Primorci pravico zahtevati veliko odškodnino! Pričakujem, da slovenska vlada, ki izjemno tankočutno skrbi za svoje državljane, poskrbi tudi za to. Italijani, denimo, plačujejo odškodnino Libijcem! Malo sicer dvomim, če bo ta, sicer tako priljubljena vlada, nasproti Italiji uspešna. Diplomati Jugoslavije so to nedvomno znali! Če ta vlada ne bo uspela z zahtevo po opravičilu (ji je sploh do njega?) in po odškodnini, bomo Primorci sami ustanovili primerne odbore. In potem gremo z zahtevami v Evropo. Naj sinovi sinov črnih očetov Italije plačajo odškodnino za suženjstvo Primorcev pod njihovo ničvredno vladavino! (Klement Knez)



Bralec iz Jagodja nas je opozoril na jumbo plakat oziroma oglasno tablo, ki je postavljena v samem križišču na Belvederju. Osebnost nima nič proti vsebini te oglasne table, moti pa ga, da je postavljena tako neposredno v križišču, saj, po njegovem mnenju, moti voznike, ki pripeljejo v to nevarno križišče in jih dejansko dekoncentrira. To križišče je nasploh nevarno, posebej za tiste, ki prihajajo z izolske strani in želijo peljati naravnost ali levo, saj morajo že zdaj čakati na prehod izredno dolgo, poleti pa bo prečkanje ceste takorekoč nemogoče. Za povrh pa je še omenjena napisna tabla. Bralec sprašuje ali je ne bi bilo mogoče premakniti nekaj metrov in tako prispevati k varnosti tega križišča.

## ODGOVORI Z OCENO

Bralka V.N. iz starega mesta pa nam je v imenu stanovalcev Humarjeve ulice poslala vprašanje v zvezi z gradnjo v njihovi ulici. Odgovorili so nam iz Zavoda za varstvo kulturne dediščine (za odgovor jim podeljujemo oceno 2) in Občine Izola (ocena 3). Oba odgovora sta v povzetkih objavljena na strani 4.

Na vprašanje bralca v zvezi z Zazidalnim načrtom Kreda, na citat iz časopisa Primorske novice citiram: "to je šlamparija načrtovalca, ki ni preveril usklajenost besedila in sprejemljajočega grafičnega načrta" konec citata, vam posredujemo naslednji odgovor:

Občinski svet občine Izola je z Odlokom o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin dolgoročnega in družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-1990-2000 sprejel spremembe in dopolnitve prostorskega dela in sicer:

\* dolgoročnega plana občine Izola za obdobje 1986-2000 (Ur. objave št. 5/89 in 11/89) in

\* družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-1990, (Ur. objave št. 19/90 in 22/90) kateremu je po določbah 1. člena Zakona o planiranju in urejanju prostora v prehodnem obdobju (Ur. list RS št. 48/90) podaljšana veljavnost do sprejema novih predpisov o urejanju prostora, Spremembe in dopolnitve prostorskih sestavin dolgoročnega in družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-1990-2000. Omenjeno delo je s pogodbo (št. 95-39, 1995) izdelal Invest biro iz Kopra.

**(Odgovor smo ocenili z 1)**

Vprašanje se je namreč glasilo: Ali bo kdo zaradi tega doživel kakršnekoli sankcije?)

Odgovora v zvezi z brezdomnimi mačkami in njihovim prehranjevanjem po javnih mestih še nismo dobili, smo pa izvedeli, da so ga z Občine Izola poslali na Veterinarsko postajo, kjer naj bi povedali, kakšna je strategija skrbi za mačke, posebej zdaj, ko straši ptičja gripa. Smo pa mimogrede izvedeli, da se je občina Izola odločila, da bo del skrbi za veterinarsko oskrbo mačke zaupala koprski Veterinarski postaji, čeprav že obstaja sodelovanje z veterinarsko ambulanto iz Izole. Preverjamo!

Če imate tudi vi vprašanje na katerega ne najdete odgovora nas seznanite z njim. Lahko uporabite telefon (64 00 010), fax. (64 00 015), elektronsko pošto (urednistvo@mandrac.com) ali prinesete vprašanje na uredništvo oziroma ga pošljete na naslov Mandrač, Veliki trg 1, 6310 Izola.



# RIBIČI SO PROTI TERMINALU IN ZA OHRANITEV ZALIVA

Slovenski morski gospodarski ribiči odločno nasprotujemo postavitvi plinskega terminala v tržaškem zalivu. To dejanje bi pomenilo »nož v hrbet« celotnemu ribištvu v Severnem Jadranu in kvaliteti življenja v Severnem Jadranu.

Severni Jadran je tipično zaprto in plitko morje. Zaradi neočiščenih komunalnih in industrijskih odpadkov (vsa mesta in izlivi rek) je obremenitev v tem delu Jadrana izjemno visoka s škodljivimi posledicami na kvaliteto morja in morskih organizmov. Dve veliki pristanišči (Trst in Koper) predstavljata zaradi zaprtosti morja izjemno visok rizik nevarnosti onesnaževanja in ekološke nevarnosti ob morebitnem izlitu goriv.

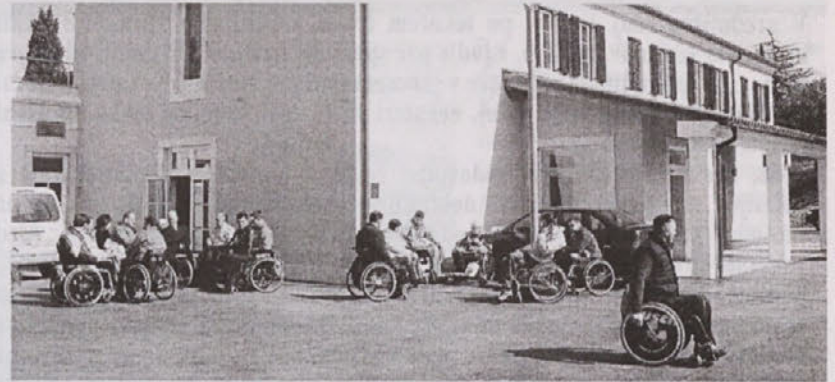
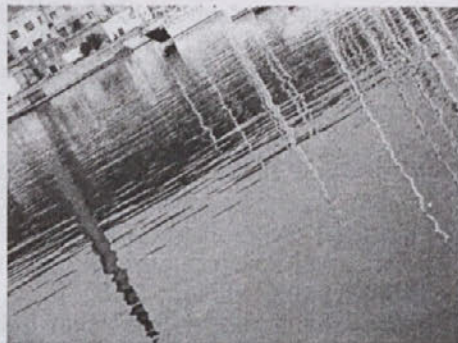
Dodatno izjemno visoko onesnaževanje z varikino, ki naj bi se uporabljala v tehnološkem postopku delovanja plinskega terminala, bi nedvomno pogubno vplivalo na kvaliteto morja in morskih organizmov posledično pa bi drastično poslabšalo kvaliteto življenja na obali in imelo poguben vpliv na turizem in ribištvo ter vzrejo morskih organizmov (marikulturo).

Slovensko morje je zaradi geografske specifičnosti ozko omejeno na približno 6 navtičnih milj. Plovne poti in zaščitena območja še dodatno zmanjšujejo prostor za izvajanje dejavnosti gospodarskega ribištva. Vse to posledično že sedaj zelo omejuje možnosti za normalno izvajanje ribolova. Dodatna naravna omejitev ribolova je posledica plitkosti morja v Severnem Jadranu.

Za Severni Jadran je tako značilna migratorna pojavnost posameznih ribjih vrst, ki je v osnovi odvisna od temperaturnih gibanj morja. Januar in februar sta posledično »mrtva meseca« za ribolov zaradi temperatur morja, ki se v tem obdobju spustijo pod 10 st. Celzija. **Dodatno ohlajevanje morja za 5 st. Celzija, še posebej v zimskem času, bi povzročilo ekološko katastrofo za biologijo morja, kar bi bilo za panogo ribištva pogubno.**

Vlado RS in pristojna ministrstva (okoljsko, kmetijsko in za zunanje zadeve) pozivamo, da naredijo vse, da se tak poseg prepreči v skladu z mednarodnimi akti in akti EU zaradi zaščite kvalitete življenja v Severnem Jadranu in ohranitve panoge morskega gospodarskega ribištva.

*Podkomisija za morsko gospodarsko ribištvo KGZS (Kmetijsko Gozdarske Zbornice) v imenu vseh slovenskih gospodarskih ribičev*



## PARAPLEGIKOM ZMANJKALO DENARJA ZA DOM

Društvo paraplegikov Istre in Krasa v sodelovanju z Občino Postojna in županom Jernejem Verbičem pripravlja srečanje z našimi člani, županji, župani ter poslanci Državnega zbora z območja Istre in Krasa. Srečanje bo v četrtek 16. marca ob 16. uri na turistični kmetiji Hudičevce pri Razdrtem. Ob prijetnem pogovoru bomo člani društva gostom predstavili naše delo in opozorili na perečo problematiko v občinah. Na srečanje bomo povabili tudi predstavnike medijev. Danes pa je vodstvo Zveze paraplegikov Slovenije (ZPS) v Domu paraplegikov na novinarski konferenci po zaključku Skupščine predstavilo lanske poslovne rezultate in dosežke Zveze. Osvetlili so problematiko financiranja gradnje Doma paraplegikov, ki traja že dobrih osem let in poudarili pomen obnovitvene psihofizične rehabilitacije za paraplegike ter tetraplegike, ki jo bo Zveza izvajala v domu. Če bo ZPS uspela pridobiti manjkajoča sredstva za dokončanje gradnje Doma, bo le-ta lahko začel s polnim obratovanjem v začetku poletja 2007.

## TAROK SEKCIJA PRI DRUŠTVU UPKOJENCEV IZOLA

Pri izolskem Društvu upokojencev deluje tudi Tarok sekcija v katero se združujejo tisti upokojenci, ki jim Tarok predstavlja nekaj več kot le igro s kartami. V letu 2005 so bili v našo sekcijo vključeni tudi nekateri tarokisti iz Portoroža, ki so se z letošnjim letom osamosvojili, saj so ustanovili svoj klub. Trenutno nas je v naši sekciji 11.

Marca leta 2005 je bil v Izoli turnir za državno prvenstvo posameznikov, ki se ga je udeležilo 123 igralcev. Turnir je uspešno vodil Srečko Godec. Od septembra do decembra 2005 smo organizirali 8. krožni turnir za prvaka sekcije. Zmagovalec je postal Franci Godujavec, zaključek pa je bil 22. decembra s podelitvijo nagrad najuspešnejšim igralcem. Udeležili smo se tudi ekipnega pokalnega tekmovanja Slovenije, kjer smo se uvrstili med 10. in 14. mestom (vseh ekip je bilo 57). Na državnem prvenstvu sta se Pavlija in Godujavec z dobrim uspehom uvrstila na zaključni turnir MASTERS (najboljših 60 igralcev). Marjan Pavlija je na 12. turnirju v Šentrupertu celo zmagal in je tako naš prvi član, ki je stal na zmagovalnih stopnicah.

Za nastope na tekmovanjih za posameznikov se odločajo člani sami, ker je to povezano s stroški, ki jih morajo tudi sami kriti, zato udeležba ni takšna, kot bi si jo želeli.

S strani Tarok zveze Slovenije sta dva naša člana, Sevnčnikar in Kosič, prejela priznanje za igranje v letu 2005, Kosič pa tudi nagrado za uspeh na enem od turnirjev. Na ekipnem tekmovanju upokojencev v Postojni je bil med posamezniki prvi Jože Bolje.

Člani sekcije se srečujemo ob ponedeljkih v kavarni hotela Delfin, zato se v imenu sekcije zahvaljujem g. Branku Simonoviču, da nam omogoča naša druženja v prijetnem okolju. Za leto 2006 smo se tudi dogovorili, da bomo imeli enkrat v mesecu obalni turnir in zdaj to že izvajamo.

Člani Tarok sekcije vabimo vse tiste, ki radi tarokirate, da se nam pridružite. Najbolje bo, da pridete v hotel Delfin že naslednji ponedeljek v zgodnjih popoldanskih urah. (Marija Bolje)

## NAPOVEDUJEMO

V naslednjem Mandraču bomo objavili naslednje zanimive članke

Iztok Škerlič: UNIVERZITETNI INKUBATOR NI SAMEMU SEBI NAMEN  
Branko Simonovič: NIMAMO IZOLSKE TURISTIČNE BLAGOVNE ZNAMKE  
Naši sosede: BLAŽEVIČ KARLO IMA 99 LET

## PTT'S NOT DEAD

### O profesionalnosti ga. dr. Diraka Katje

Rojen sem v Izoli in o tem mestecu Peyton vsi vemo vse o vsakem in o vsemu, zato nekaterim predlagam, da najprej pospravijo na svoji šufiti in naj se strokovno ne vtikajo v delo ostalih, smetarjev, čistilk, trgovcev pa tja do županje.

Najmanj kompetence pa imamo verjetno pri objektivnem in ne subjektivnem presojanju strokovnosti zdravnikov. Zaradi svojega zdravja, zdravja otrok in vnuka imam z njimi ogromno stikov, vendar niti pri enem nisem opazil neprofesionalnosti, le metode zdravljenja so različne.

Kar pa se dr. Katje Diraka tiče sem njen pacient in lahko povem, da svoje delo opravlja povsem profesionalno, le metode so drugačne kot jih je imel njen predhodnik. Mnogim ne diši, da je nekaterim odpravila privilegije in blefiranje zato tudi takšna reakcija in kritike oseb, ki o medicini vedo toliko kot vsak drugi občan. Na žalost se to dogaja tudi pri drugih poklicih in na take finte padajo celo naši predpostavljeni. S kritikami našega dela in četudi vedo, da kritike niso profesionalne narave ampak so to velikokrat kaprici vedno istih ljudi. Kot je napisal Prešeren "Le čevlje sodi naj kopitar" (Klavdijo Morato Izola)

p.s. uredništva: Tematika je zagotovo hvaležna a tudi "nevarna", zato bomo dialoge v Mandraču na to temo ustavili. Vsem, ki bi radi še kaj povedali se zahvaljujemo in vabimo k dogovarjanju, ne pa zgolj vztrajanju pri svojem, velikokrat subjektivnem mnenju.



# IZOLSKI MLADINSKI KLUBI GOVORIJO ISTI JEZIK

V torek, 14. marca so se v prostorih MI Kluba na neformalnem sestanku zbrali predstavniki izolskih klubov, ki se aktivno ukvarjajo z organizacijo prireditev za mlade (MI Klub, Shoto klub, Eho klub, KIŠD), predstavnik Mladinskega sveta in predstavnik strunjanskega kluba Loka. Glavne iztočnice so bili novi gostinski in društveni zakon, ideja o skupnem prostoru za organizacijo večjih prireditev, beseda pa je seveda tekla tudi o nastajajočemu Mladinskemu centru Arrigoni.

Predstavniki **Mi Kluba** so predstavili svoje probleme pri organizaciji prireditev, saj njihov prostor zaradi lokacije v staremu mestnem jedru ni primeren za organizacijo večjih prireditev. Prav zato se zavzemajo za večji skupni prostor, ki bi z ustrežno logistiko dovoljeval organizacijo večjih prireditev v pravem pomenu besede. **Pohvalili so sodelovanje s policijo**, ki je pokazala naklonjenost pri pomoči reševanja organizacijskih problemov.

Predstavnik **Eho kluba** je predstavil svoje izkušnje s **togimi inšpekcijskimi službami**, zavzel pa se je za organizacijo **forum**a, na katerem bi sodelovali razen predstavnikov klubov in občine tudi predstavniki policije in socialne službe. Največ preglavic z zakonodajo pa imajo v **Klubu izolskih študentov in dijakov**, kjer trenutno delajo v zelo omejenem obsegu, saj čakajo na uskladitev svojega delovanja z novim gostinskim zakonom.

Predstavnik **Mladinskega sveta** je zbranim osvežil **projekt Mladinskega centra Arrigoni**, ki naj bi predstavljal rešitev za prostorsko organizacijo večjih prireditev izolskih mladinskih klubov. Rušenje obstoječega objekta v Arrigoniju naj bi se začelo konec leta, računajo pa, da bo Mladinski center Arrigoni dokončan nekje do konca leta 2007.



Mladinski center je po mnenju vseh dobra rešitev pri organizaciji klubskih prireditev, prisotni pa so imeli kar nekaj pomislekov o **zdržljivosti mladinskega centra in predvidenega mladinskega hostela**.

Da bi dobili bolj izčrpne informacije v zvezi s to problematiko pripravljajo na izolski občini sestanek z mladinskimi društvi, kjer bodo bolj natančno razložili vse nejasnosti okoli »**novega režima**« delovanja klubov. Kljub temu, da je bil sestanek zelo neformalne narave, je pohvalno že to, da klubi vzdržujejo dialog, ki pa ga v odnosu do občine in njenih ustanov primanjkuje. (Magic)

## USODA KNJIG JE ZAPISANA V ZVEZDAH

Mednarodna zveza za mladinsko književnost, ki je 1967 proglasila 2. april, rojstni dan danskega pravljicarja Hansa Christiana Andersena, za mednarodni dan knjig za otroke, je za letošnjo pokroviteljico tega dne izbrala slovaško sekcijo. Slovaška poslanica, katere avtor je Ján Uličiansky, bo s plakatom, katerega avtor je Peter Čisarik, obkrožila svet.

Usoda knjig je zapisana v zvezdah

Odrasli pogosto sprašujejo, kaj bi se zgodilo s knjigami, če bi jih otroci nehali brati. Morda bi jim morali odgovoriti takole: »Naložili bi jih na velikanske vesoljske ladje in jih poslali med zvezde!« Uf!

Knjige so res kot zvezde na nočnem nebu. Toliko jih je, da jih ne moremo prešteti in pogosto so tako daleč od nas, da si ne drznemo seči po njih. A predstavljajte si, kako temno bi bilo, če bi nekega dne vse knjige, ti kometi vesolja naših misli, ugasnile in prenehale oddajati tisto brezmejno moč človeškega znanja in domišljije ... Ojej!

Pravite, da otroci takšne znanstvene fantastike ne razumejo? Prav, pa se vrnimo na Zemljo in mi dovolite, da priključim v spomin knjige svojega otroštva. Nanje se tako ali tako spomnim, vsakič ko uzrem na nebu Veliki voz, saj so se prve knjige pripeljale k meni prav na vozu ... No, ne ravno k meni; najprej so se pripeljale k mami. Bilo je med vojno.

*Nekega dne je stala ob cesti in mimo nje je pridrdral voz, zvrhoma naložen s knjigami, vlekla pa ga je cela vrsta konj. Voznik je mami povedal, da so knjige iz mestne knjižnice in jih pelje nekam na varno, sicer bi jih uničili. Takrat je bila mama še punčka, brala pa je tako rada, da so ji oči ob pogledu na množico knjig zažarele kot zvezde. Do tistega dne je videla na vozovih zgolj travo, slamo ali pa gnoj. Zanj je bil voz, poln knjig, kot iz pravljice. Tako je le stežka zbrala pogum in vprašala:*

»Bi lahko dali kakšno knjigo meni? Toliko jih imate, prosim, samo eno!«

*Možak se ji je nasmehnil, ji prikimal, skočil z voza, odprl stranico in rekel: »Vzameš jih lahko toliko, kolikor jih bo obležalo na poti!« Knjige so glasno padale na prašno cesto, tisti čudni voz pa je kmalu izginil za ovinkom. Mama je pobrala knjige in srce ji je od razburjenja divje bilo. Ko je z njih spihala prah, je med njimi čisto po naključju našla zbrana dela Hansa Christiana Andersena. V petih zvezkih različnih barv ni bilo niti ene ilustracije, toda mami so vseeno na čudežen način razsvetlili tiste noči, ki se jih je tako bala. Med tisto vojno je namreč izgubila svojo mamo. Ko pa je ob večerih brala pravljice, ji je bila vsaka kot žarek upanja in s tiho podobo v srcu, naslikano s priprtimi vekami, je lahko mirno zaspala, vsaj za nekaj časa ...*

Leta so minevala in vse tiste knjige so postale moje: z mano gredo po vseh prašnih poteh mojega življenja ... Se sprašujete, o kakšnem prahu govorim? Ah!

Morda o zvezdnem prahu, ki leže na naše oči, kadar v temni noči sede beremo. Če dejansko beremo knjigo. Kajti kot knjiga nam je lahko marsikaj: človeški obraz, gube na dlaneh ali pa zvezde ...

Zvezde so knjige nočnega neba in kot takšne razsvetlujejo temo. Kadar se sprašujem, ali je vredno napisati še eno, se zazrem v nebo in si prigovarjam, da je brez meja ter da je na njem vendarle dovolj prostora še za eno malo zvezdico. (Špela)

## SHOTO KLUB NAPOVEDI

Sobota 18.03.2006 ob 22.00

### BILK (cro) - breakbeat

Skupina BILK je ustanovljena leta 1999 v Zagrebu. Postava benda je bila nekaj časa nestabilna, dokler se ni leta 2004 zmanjšala na čvrsto in stabilno bazo. Tin Oberman, Janko Novoselič in Luka Vrbanič so študenti arhitekture, glasbe in medicine, ki uspešno izkoriščajo vse svoje sposobnosti - svoj zvok gradijo kirurško natančno. Z menjavami članov benda je šel BILK skozi številne faze in stile ter si obenem širil svoje glasbene horizonte. Posneli so nekaj demo posnetkov, napolnili številne klube in se udeležili glasbenih tekmovanj, kot sta Heineken Music Fest Live 2003 v BIH in Newcomer 2005 v Avstriji, kamor so enostavno prišli in zmagali. Nedorolgo potem jim je Mr. Moonlee ponudil pogodbo za izdajo albuma. BILK je takoj vstopil v legendarni zagrebški studio Kozmo in posnel svoj debitantski album *This BILK is Radioactive*, ki je nastal v sodelovanju s Markom Pelaičem, izšel pa je pri založbi Moonlee Records.



S svojim pristopom so ustvarili ploščo z novim zvokom, kakršnega še niste imeli priložnost slišati na našem prostoru. Groove njihovih bobnov, bas kitare, klaviatur in električne kitare je mešanica raznih stilov združeni v breakbeat konglomerat popolne pozitivne energije. Kimajoč z glavo boste izpostavljeni njihovim melodijam in ritmom, in v glavi vam bo odzvanjalo samo eno: "Ja, to je to!". BILK je radioaktiven in že ob prvem poslušanju boste hipnotizirano zaplesali v ritmu. Na lice se vam bo prikredel velik nasmeh in nič ne bo več, kot je bilo prej. Izpostavljeni boste radioaktivni BILK masi. Bili ste opozorjeni! Prispevek: 800 sit.

sobota 25.03.2006 ob 18.00

### Festival Mladi pomladi oziroma tretja obletnica Shoto kluba

Spet se bo eno aktivistično leto zavrtelo okoli in spet bomo dogodek ustrezno praznovali z mini festivalom. Tokrat bo na oder priskakljalo pet med seboj kar različnih skupin. Zvezde večera bodo italijanski ska/jevi **Califfo de Luxe**. Skupina prihaja iz benečije in svoj zvok gradi na klasičnih ska/reggae/lounge prijemih. Ob tej sedemčlanski zasedbi bodo nastopili še ljubljanski psihadelični rock'n'rollerji **Crazed Farmers**. To je spisek "tujih" skupin. Domače pa seveda vsi dosti bolj poznamo. **No Limits** so kult. So takorekoč iztočnica za vse ostale obalne hc in alternativne skupine. **Dimension Perdida** so zanimivi stonerji, ki trdim rifom dodajo nežen ženski vokal. Seveda, če bo vreme dalo, se bo tudi kaj skuhalo in pojedlo, dogajalo pa se bo še nagradno žrebanje. Skratka, dosti bo tega. Prispevek: 800 sit.



## Odbojka

S sinočnimi četrtfinalnimi obračuni so se začela tekmovanja v končnici prvenstva prve ženske odbojbarske lige. Odbojkarice CPK Hitachija so v Novi Gorici odigrale obe predvideni gostovanji. Do takšne odločitve so prišli v izolskem taboru, saj glede na razmerje moči proti Hitovkam nimajo možnosti za napredovanje.

Izolanke tako zaključujejo svojo premierno sezono v prvi ligi. S svojim prihodom so dobro razburkale dogajanje, saj so se s serijo uspešnih nastopov kmalu zavihtele pod vrh lestvice, po prvem delu pa so se s četrtem mestom med tremi novinci v ligi najboljše odrezale. Že kmalu po začetku pomladnega dela pa je že sicer ne ravno številno moštvo spričo odločitve za materinstvo zapustila Lea Kolar, kmalu zatem pa je iz izolskih vrst odšla še Maja Geršak. To se je odrazilo v igri izolske šesterke, ki je kljub slabšim nastopom v tem delu sicer realizirala načrtovani obstanek v ligi. Ali bodo odbojkarice CPK Hitachija tudi v prihodnji sezoni še igralce med najboljšimi slovenskimi odbojkaricami, je odvisno od mnogih dejavnikov. Slednji bodo v naslednjih mesecih vsekakor odločilno vplivali na odločitev izolskega tabora, v kateri ligi bo izolska šesterka igrala prihodnje leto. BV

HIT GORICA: HITACHI Izola 3:0

(7, 10, 10)

HIT GORICA: HITACHI Izola 3:0

(7, 20, 11)

# KAPUCINO

## Sport



### PRVILETOŠNI JADRALSKI POKALI

## Namizni tenis

### ISNTL – članice

#### Argeta : Iskra AE 0:6

V soboto so članice doma zabeležile visok poraz proti ekipi Iskre Avtoelektrike iz Vrtojbe. V goste je prišla ekipa, ki je tudi letos že praktično državni prvak v popolni postavi. Uspešno je odigrala le Kristin Fatorič, ki je proti drugi igralki gostov, povedla 2:0, nato pa izgubila 2:3. Za ekipo sta nastopili še Nika Marušič in Alenka Ačimovič.

### III.SNTL – člani

#### Arrigoni:Melamin II 6:2

Člani so zjutraj doma proti drugi ekipi Melamina prepričljivo zmagali. Tri tekme je zmagal Simon Frank po eno Gregor Vukovič, Luka Argenti in dvojica Frank, Argenti.

#### Arrigoni:Kajuh-Slovan 6:1

V popoldanski tekmi je ekipa Arrigonija odigrala še boljše in je točka, ki so jo uspeli iztržiti Ljubljančani, realna. Po dve tekmi sta zmagali Gregor Vukovič in Simon Frank. Eno tekmo Luka Argenti ter dvojica Luka Argenti in Blaž Petrina.

### Kristin Fatorič v finalu

V nedeljo je v Zalogu potekal tretji odprti turnir RS za mladince in mladinke. Tudi tokrat se je najboljše odrezala Kristin Fatorič, ki je osvojila drugo mesto. V finalu je z 1:3 izgubila proti Manci Fajmut iz Fužinarja Interdiskonta. Za uvrstitev za med osem najboljših je izgubila Nika Marušič proti Železnovi iz Keme Puconci z 2:3. V finalni del se je uvrstila še Alenka Ačimovič, ki je za med šestnajst najboljših izgubila proti Kapušinovi iz ljubljanske Ilirije.

Pri mladincih se je najboljše uvrstil Simon Frank med šestnajst najboljših. Za uvrstitev med osem najboljših je z 2:3 izgubil z Novakom iz Velenja. Na glavni turnir med 32 najboljših sta se uvrstila še Gregor Vukovič in Luka Argenti.

### Jadrnanje

Začenja se domača jadrnalna sezona in slovenski ter nekateri tuji jadralci so se konec prejšnjega tedna zbrali na Spomladanskem meetingu, ki ga je organiziral ŠD Piran. Nastopali so jadralci v razredih Optimist, Laser in Evropa. Zaradi močne burje v nedeljo niso izpeljali nobene regate, po sobotnih treh pa je med devetdesetimi optimisti zmagal Ren Kaligarič (Olimpic), pri Laserjih je bil od Izolanov Luka Bačko tretji, pri Evropejcih pa je zmagala Tina Mrak (Pirat). Rezultatov drugih izolskih jadralcev žal nismo dobili.

## RAZPORED 3.SNL-ZAHOD (POMLADANSKI DEL) TL 2005/06

| 15.krog - 25.03.06 | 14.00              |
|--------------------|--------------------|
| NK KRKA            | : NK IZOLA -ARGETA |
| NK KALČER VOD.     | : NK KOLPA         |
| NK ROLTEK DOB      | : ZARICA           |
| SLOVAN             | : NK ADRIA         |
| SC BONIFIKA        | : NK BRDA          |
| JADRAN DEKANI      | : NK IHAN          |
| NK AVT. KORTE      | : NK JESENICE      |

| 18.krog - 15.04.06 | 16.30            |
|--------------------|------------------|
| NK IZOLA -ARGETA   | : JADRAN DEKANI  |
| NK AVT. KORTE      | : SC BONIFIKA    |
| NK JESENICE        | : SLOVAN         |
| NK IHAN            | : NK ROLTEK DOB  |
| NK BRDA            | : NK KALČER VOD. |
| NK ADRIA           | : NK KRKA        |
| ZARICA             | : NK KOLPA       |

| 16.krog - 01.04.06 | 15.00            |
|--------------------|------------------|
| NK IZOLA -ARGETA   | : NK AVT. KORTE  |
| NK JESENICE        | : JADRAN DEKANI  |
| NK IHAN            | : SC BONIFIKA    |
| NK BRDA            | : SLOVAN         |
| NK ADRIA           | : NK ROLTEK DOB  |
| ZARICA             | : NK KALČER VOD. |
| NK KOLPA           | : NK KRKA        |

| 19.krog - 22.04.06 | 16.30              |
|--------------------|--------------------|
| ZARICA             | : NK IZOLA -ARGETA |
| NK KOLPA           | : NK ADRIA         |
| NK KRKA            | : NK BRDA          |
| NK KALČER VOD.     | : NK IHAN          |
| NK ROLTEK DOB      | : NK JESENICE      |
| SLOVAN             | : NK AVT. KORTE    |
| SC BONIFIKA        | : JADRAN DEKANI    |

| 17.krog - 08.04.06 | 16.00              |
|--------------------|--------------------|
| NK KOLPA           | : NK IZOLA -ARGETA |
| NK KRKA            | : ZARICA           |
| NK KALČER VOD.     | : NK ADRIA         |
| NK ROLTEK DOB      | : NK BRDA          |
| SLOVAN             | : NK IHAN          |
| SC BONIFIKA        | : NK JESENICE      |
| JADRAN DEKANI      | : NK AVT. KORTE    |

psihično izčrpanost, nekoliko se lahko izvlečejo le na račun prenesenih točk. Več manevskega prostora je še v pokalnem tekmovanju in prav tam naši sosedje iščejo priložnost. Na začetju je še bolj vroče, trem ekipam gori in ob "normalnih" rezultatih je ljubljanski Slovan najbližje rešitvi.

Tudi B ligašem ne ostaja veliko kol do konca. Tri ekipe so še v boju za napredovanje, na začetju pa tri v borbi za obstanek. Med prostor zavzemajo ekipe brez ambicij ali tiste, ki so se uštele. Tu smo tudi mi in še tako veliki "napori" nas ne morejo premakniti. Ekipa je imela in še ima preveč nihanj. Iz kola v kolo presenečajo, od tistega res dobrega rokometa, do težko razumljivih porazov. Toda, vse je več ali manj v okvirjih politike društva. Za kaj več morda niti niso potrebne bistvene spremembe, ustavi se pri računih. Škoda, več ambicij bi sigurno pomagalo tudi malo nižje, slaba letina je še kako opazna. Pri dekletih še bolj napeto, zaradi obstanka namreč. V ponedeljek so sicer dobro odigrale proti Žalcu, bile

so blizu presenečenja, vendar se ni izšlo. Ekipa Polja se je po zmagi nad Burjo približala samo na točko, ima pa še neodigrano tekmo proti Šk. Loki. Zmaga proti Brežicam, v soboto, je nujno potrebna. Ob normalnem razpletu so stvari jasne, vendar je že iz izkušnje boljše stvari imeti pod kontrolo. Izolskemu klubu gre veliko bolje med mlajšimi kategorijami, tudi letos se obeta nekaj naslovov. Povseh razočaranjih pri naših prvakinjah se očitno bliža konec prevlade. Novih interesentov je seveda veliko, ne gre pa pozabiti, da dobro delo še ni porok za uspeh. Ali bo to dobro za ženski rokomet bo pokazal čas, možnosti za dokazovanje pa bo sigurno več.

## POGLED S STRANI

piše ŽARKO  
za Kapučino Šport

Bolj ko se bliža konec prvenstva, bolj to postaja zanimivo, pri vrhu in na začetju. Razlike med klubi so vedno manjše, napovedi pa vedno bolj tvegane. Najtežje je našim prvakom, evropski šok jih kar noče zapustiti. Srečno so tokrat odnesli točko iz Kopra, očitno bodo v končnici imeli zelo težko delo pri ohranitvi naslova. Trener Požun se izgovarja na

[www.goldenindex.com](http://www.goldenindex.com)



### Košarka – mladi V POVRTNI TEKMI NADIGRALI NASPROTNIKA

V petek, 10. 3. 2006, so si košarkarji letnikov 1995 in 1996 privoščili čisto zmago nad igralci Komna, na katero so bili izredno ponosni, saj so jih decembra na domačem terenu z dvema podaljškoma komajda uspeli premagati. V tej tekmi Lige prijateljstva pa vodstvo izolskih fantov ni bilo vprašljivo niti za trenutek. Tekmo je odigralo vseh enajst igralcev

(L. Blažević, T. Cerkvenik (6), T. Černač (4), B. Jelić (6), J. Kocjančič, D. Koradin, M. Mittendorfer (4), M. Radanović (8), K. Skočir (14), P. Volk (8), M. Žegarac), v klopi pa je zaradi pravkar prestane bolezni zagreto navijal A. Novak. Poleg najboljših strelcev - med katerimi je izstopal Klemen v hitrih novih supergah - sta pohvale vredna predvsem Peter in David. Prvi je izvedel veliko prodorov skozi nasprotnikov obrambni obroč in z lahkoto zadeval koše. Drugemu pa je uspelo prestreči kar nekaj žog v skoku pod košem in jo podati soigralcem, ki so jo ponesli v belo-modri koš tolikokrat, da je bil končni rezultat 50 : 17 v prid KK Izola. Tokrat so se nedavne aktivne počitnice in oddih od šolskega vsakdana zagotovo obrestovale!

### NAJMLAJŠI KOŠARKARJI BORBENI DO KONCA

V soboto, 11. 3. 2006, so tudi naši letniki 1997 in mlajši (Lucas B., Tim C.(4), Meta Č.(2), Maks, Marko, Matevž F., Rok K., Matija K.(3), Matej Peternelj, Maj M., Miha P.(9), Katrina S.) odigrali tekmo proti ekipi Dutovelj v okviru Obalno-kraške košarkarske lige na OŠ JPV v Kopru. Po 1. tretjini so vodili 13 : 8, po drugi 21 : 19, v tretji tretjini pa je taktika trenerja tekmecev pokosila z vsemi petimi najvišjimi in verjetno tudi najstarejšimi – zagotovo pa starejšimi od letnika 1997 – igralci naše najmlajše upe, ki jim po višini niso segali niti do ramen, kaj šele da bi jih mogli povleči za ušesa. Mladi Izolani pa so jih prekosili v prostih metih in metih na koš iz dvokoraka ter si tako pridobili še 4 dragocene točke. Vendar pa se je tekma končala napeto in našim košarkarjem je zmanjkalo moči, da bi dali še par košev (22:24). Vseeno pa so nadobudneži na poraz kmalu pozabili, ko je vsak od sponzorja dobil zabavno zeleno košarkarsko žogo, s katero bo še pridno naprej treniral, da se bodo revanširali nasprotnikom. (J.M.)

Lep uspeh judoistov na Pokalu Tolmezza v Italiji

Pri ml. dečkih je Dean Maslo zmagal v kat. do 55 kg, Luka Šolaja pa je bil drugi v kat. nad 60 kg, ki sta oba člana Judo klub Izola. Po velikih uspehih deklet, sedaj prevzemajo pobudo dečki. Dekleta tudi nadaljujejo z uspehi, saj sta se Jerneja Salober in Sara Čehič prepisali v ŠD 15. maj Marezige in trenirata v Športni dvorani Bonifika.



### RIBARI POZOR !!! V PLANICO GREMO

Avtobus se polni, samo še nekaj mest je prostih, zato pohitite s prijavo, oziroma plačilom.

Odhod avtobusa bo v nedeljo 19. marca ob štirih zjutraj izpred satdiona v Izoli. Bodite točni, zamudnikov ne bomo čakali.

KDOR ZAMUDI SVETOVNI REKORD ZGREŠI!

Vreme bo odlično, razpoloženje super, Gorenjska čaka, lačni in žejni pa tudi ne bomo. informacije : 040 503 992 (Mitja)

## PRVOLIGAŠKA ODBOJKARSKA EKIPA CPK HITACHI IZOLA



Alesya Fajič



Jelena Pešič



Lucija Zavrtnik



Maja Pešič



Tamara Šepc Dobrinja



Urška Čeklič



Lea Kolar



Maja Geršak



Nataša Stanič



Urška Bandelj

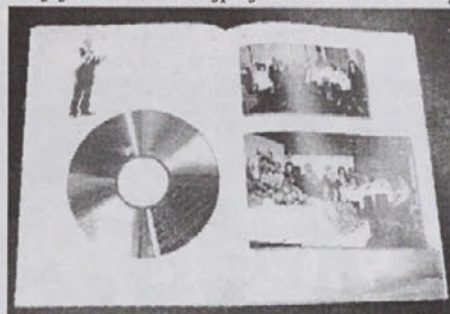


Zala Skomina



# "SAJ IMATE VSI SKUPAJ VEČ KOT MILIJON LET"

Val morja in Marinaio Bend sta prav posebna glasbena fenomena našega mesta in tudi širše. Obe skupini namreč delujeta v izolskem domu upokojencev, poznajo pa jih takorekoč vsi Izolani pa tudi poslušalci iz drugih koncev Slovenije, saj sodelujejo na številnih prireditvah in ob različnih priložnostih. Ta teden praznujejo okroglo obletnico in ob desetletnici zboru so izdali brošuro o desetih letih delovanja obeh skupin in življenja v domu nasploh, brošuri pa je priložena tudi zgoščanka z uvodnimi pozdravi in zahvalo Marjetke Popovski, ki vsa leta vodi obe skupini, sledijo pa tri njihove lastne uspešnice: Val Morja, Na obali in Veseljaki. Vse tri je ubesedila in uglasila prav Marjetka Popovski in njej smo seveda najprej zastavili klasično vprašanje: Kako se je začelo?



- Začelo se je leta 1996. Slišati je bilo posamezne pesmi: nekdo je pel v sobi, pesem je odmevala z balkona, spet tretji si je tiho popeval na spredu. Zakaj ne bi skupaj peli? In vprašali so me, če bi bila pripravljena prevzeti skupino, kjer bi skupno prepevali. Sprejela sem in kmalu zatem je v Domu s stene vabil plakat z vabilom k ustanovitvi pevske skupine. Prostor je bil pripravljen, stoli tudi, pa pesmarica...toda prišel ni nihče. Hodili so samo mimo, radovedno ali sramežljivo pogledovali in odšli. "Ne pričakuj veliko od teh ljudi", mi je nekdo od poznanih dejal. Vabilo smo ponovili še enkrat in... prišla je. Nonica s palčko je sedla na pripravljen stol in rekla, da je prišla poslušat pesem. Lepo! Vendar sva takrat pesem zapeli kar sami. Nekateri so še vedno sramežljivo hodili mimo, poslušali in spet odšli. Nato so se počasi pridruževali: prvi, drugi, tretji..., razvedelo se je na drugem oddelku in tudi oni so prišli. Po tretjem vabilu nas je bilo že veliko. Prava pevska skupina! Začeli smo prepevati, igrati na različne instrumente, nastopati in obupati stare pesmi ter celo pisati svoje pesmi. Dobili smo celo nove mornarske obleke in se pri vsem tem imeli lepo. Ker nas je vse obdajalo morsko vzdušje, smo skupino poimenovali VAL MORJA, tiste člane pa, ki so hkrati igrali na instrumente, smo poimenovali MARINAIO BEND.

- Deset let kasneje pa ...  
- Treba je vedeti, da je skupina nastala predvsem kot terapevtska skupina, saj smo na ta način želeli stanovalcem doma ponuditi možnost druženja, zabave in hkrati ustvarjanja. Ob tem pa smo na ta način tudi rušili tisto nevidno bariero med stanovalci doma in okolico. Po desetih letih našega nastopanja in delovanja lahko rečem, da nam je to v veliki meri uspelo, dokaz pa je bil ponedeljkov nastop v domu, ki ga je obiskalo tudi nepričakovano veliko število Izolanov. Nekateri med njimi so bili morda celo prvič v našem domu in to prav zaradi tega koncerta.

- Sta to dve skupini ali je ena sama?  
- Nastali smo hkrati, seveda najprej kot pevski zbor, kasneje pa smo ugotovili, da nekateri od pevcev tudi obvladajo igranje nekaterih instrumentov in tako smo naredili še skupino Marinaio Bend. Seveda smo v glavnem nastopali skupaj, včasih pa smo tu in tam nastopili samo kot Marinaio Bend, vendar smo v glavnem nastopali skupaj.

- Nekaterih pomembnih članov obeh skupin ni več ...  
- Vseh se spominjamo z veseljem, ker so res dali veliko k temu našemu delovanju in veliko je bilo lepih trenutkov, ki smo jih preživeli skupaj. Velikokrat so prišli tudi njihovi svojci, tako da je bilo res lepo, kar je moč videti in slišati na video in audio kaseti, ki smo ju izdali v prejšnjih letih. Tudi mi se radi spominjamo Silva, Giuliana, Ernesta, Juliana, Toneta, Olge, Frančiške in še nekaterih, ki so tako radi peli in igrali z nami.

- Mnogi to delovanje povezujejo s tvojim imenom, vendar brez pomoči in razumevanja sodelavcev gotovo ne bi šlo.  
- Res je vse to delovanje tesno povezano z delom vseh sodelavcev, zelo pomembna pa je tudi podpora direktorja Ljuba Klanjščka, ki nam je vsa ta leta pomagal, kjer se je le dalo. Treba je vedeti, da sam postopek vaj in nastopov pri nas ni tako preprost. Pevce in godce je treba urediti, nekatere pripeljati na vaje in skrbeti zanje, vsega tega pa ne bi bilo brez pomoči delavcev doma, posebej pa tistih, ki jih spremljajo na vseh nastopih, od zdravstvenega osebja do šoferjev in tehnikov.

- Kdaj je posebej lepo?  
- Posebej se spominjamo tistih nastopov, kjer kateri od nastopajočih sreča svoje nekdanje sodelavce, sosede, znance, prijatelje, ali pa spoznajo kakšnega novega prijatelja. Takšna srečanja so vedno polna emocij in o njih se še dolgo govori, tako da jih ni težko pripraviti na naslednji nastop.

- Kam ste šli najdlje?  
- Šli smo do Brezic, Šentjurja, Poljčan, Šmarij pri Jelšah, nastop v Dolini pri Trstu pa je bilo naše edino gostovanje v »tujini«. Toda, celo tam so nekateri naši pevci srečali sorodnike, ki jih niso videli že vrsto let.



- Vsaka glasbena skupina se pomlajuje. Kaj pa vaša?  
- Ko smo snemali prvo kaseto v studiu Mc-Millan y Kolombanu je producent

Marino Legovič ob pogledu na pevce v studiu ugotovil, da imamo skupaj več kot milijon let. Tega se pri kadrovanju tudi naprej držimo, saj je imel naš najstarejši violinist, Emerik Eržen, na stotem nastopu 95 let, najstarejša pevka, Roža Franza, pa 93 let. Imamo pa tudi štiri pevce, ki so že vseh deset let pri zboru. Vse od ustanovitve so z nami: Amelia Kobal, Marcelo Grižančič, Franc Horvat in Silvester Krašovec. Skupaj z njimi sva vsa leta tudi midve z medicinsko sestro Slavico Sušelj (D.M.)

## Odšel je Emerik Eržen

So ljudje, ki jih vsi poznamo, čeprav o njih pravzaprav malo vemo. Emerik Eržen je bil eden takšnih. Izolani smo ga še kako dobro poznali, vedeli smo, da je finomehanik, da je glasbenik, slikar in celo pilot, veliko več od tega pa so vedeli le nekateri njegovi najbližji.

Pa bi bilo kaj vedeti. Emerik je bil namreč še zadnji živeči pilot letalstva kraljevine Jugoslavije, gojenec triletne letalske šole za podoficirje v Divuljah v sklopu Kraljeve mornarice. Po zaključku so dobili čin podnarednika, z izkušnjami in dodatnim izpitom pa so lahko postali tudi oficirji letalske stroke in Emerik je prišel do čina kapetana 1. razreda. V šoli so spoznali letala in ostalo opremo, ki je bila takrat na razpolago. Med temi so bila letala FBA (s takimi se je začelo tudi letalstvo v Portorožu), Fizir, Dornier, razna češka letala, niso pa vsi gojenci postali piloti. Bili so tudi drugi letalski poklici in Emerik Eržen je bil predvsem dober mehanik, saj je nekaj predznanja prinesel že s sabo, ker so bili doma pač puškarji. Služboval je tudi v obmorskih letalskih bazah v Kumboru in Vodica, do nedavnega pa je kot eden redkih še živčih iz tiste generacije letalcev, letno prejel tudi posebno čestitko predsednika republike. Skratka, bil je eden tistih, ki so s svojimi dvokrilci in usnjenimi plašči ustvarjali najbolj »romantična« letala letalstva.

Rodil se je v Trstu pred 96 leti, pred prvo svetovno vojno se je družina umaknila v Kranj, kjer se je izšolal za orodjarja, finomehanika in puškarja. S 17-timi leti je odšel v mornariško letalstvo v Boko Kotorsko, se od tam, ob kapitulaciji Jugoslovanske vojske vrnil v Kranj, kjer se je po vojni zaposlil v Iskri. S soprogo Nino, ki je z njim prišla iz Boke sta ustvarila družino, že leta 1950 pa je skupaj s Kernom, Šuligojem, Valantom in še nekaterimi strojniki in orodjarji prišel v Izolo in se zaposlil v Mehanotehnik. Tam je bil vodja orodjarne vse do upokojitve.

Njegova druga ljubezen je bila glasba. Bil je violinist in že takoj po vojni je imel svoj ansambel Erženov kvartet, ki je bil takrat celo predhodnica Avsenikov. Tudi v Izoli je veliko igral z znanimi glasbeniki, še do nedavnega pa je bil nepogrešljiv član glasbene skupine doma upokojencev. Na enem njihovih lanskih nastopov je praznoval tudi 96-ti rojstni dan. Pa ne le glasbi, tudi slikarstvu se je posvečal več kot dve desetletji, ko je kot upokojenec začel ustvarjati s pomočjo slame. Tako je nastala vrsta slik, ki danes krasijo marsikateri javni prostor.

Seveda pa je bil Emerik predvsem vesel človek, poln energije in ustvarjalnosti, ki enostavno ni priznaval let. Odšel je v zrelih letih a vendar nekoliko nepričakovano, toda za seboj je pustil toliko stvari, da ne bo nikoli prav zares pozabljen. (M)



Od Emerika Eržena se bomo poslovili danes, v četrtek, 16.3. ob 15. uri na izolskem pokopališču.



## ••• ČETRTEK 16. marec

Knjigarna Libris Izola

ob 17. uri pravljica »Moj pingvin Osbert«

Po pravljici se bodo otroci prijetno zabavali. Pravljlične urice vodi Elka Sabadin.

Kino Odeon

ob 18.00 zgodovinska drama LAHKO NOČ IN SREČNO r. in s.: George Clooney  
Gl. vloge: David Strathairn, George Clooney, Robert Downey Jr.

Zgodovinska drama o zgodnjih letih televizijskega novinarstva v Ameriki v 50-ih letih prejšnjega stoletja. Film je prejel štiri nominacije za zlate globuse in šest nominacij za oskarje.

ob 20.00 vojna drama ZADNJI DNEVNI SOPHIE SCHOLL r.in s.: Marc Rothemund

Gl. vloge: Julia Jentsch, Fabian Hinrichs, Gerald Alexander Held

Resnična zgodba o zadnjih dneh življenja študentke Sophie Scholl in njenega brata Hansa, ki sta bila med drugo svetovno vojno pripadnika belih vrtnic, skupine, ki je skušala ljudi obveščati o Hitlerjevih zablodah in zločinih.

## ••• PETEK 17. marec

Vaški dom Cetore

ob 18.00 - Prireditev Večer Istrske noše

Zgodovino istrske noše bo opisala profesorica Rožana Špeh, Aljoša Pucer pa pot od platna do noše. Prireditev bodo popestrili harmonikaši Glasbene šole Izola

Galerija ARKA

ob 17.00 v cerkvi sv.Katerine in ob 18.00 v galeriji Arka

v znamenju Gregorjevega otvoritev razstave likovnih del otrok iz vrtca Semedela, ki bodo ob 17. uri tudi zapeli in zaplesali v cerkvi sv.Katerine na Gregorčičevi ulici (pri stari italijanski šoli). Emilija Pavlič bo prikazala izdelavo in peko tičic. Za tem bo ob 18. uri v galeriji Arka otvoritev razstave več avtorjev na temo ptic. Pristrčno vabljeni! Urnik: Vsak dan 11.00 – 16.00

Kulturni dom Izola

ob 20. uri - koncerta revije Primorska poje

Nastopili bodo: Mešani pevski zbor MI Nova Gorica, Komorni zbor Musica Viva Tolmin, Moški pevski zbor Košana, Vokalna skupina Chorus '97 Miren, Vokalna skupina Dornberški fantje ter Mešani pevski zbor Ciril Silič Vrtojba.

Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti

Palača Manzioli Izola

ob 20.00 uri - KONCERT PATRIZIA LAQUIDARA & HOTEL RIF



Patrizia Laquidara, vokal / Paolo Bressan, oboa, flavta, dudu / Mirco Maestro, harmonika / Lorenzo Pignattari, kontrabas / Massimo Tuzza, bobni

Kino Odeon

ob 18.00 - zgodovinska drama LAHKO NOČ IN SREČNO R. in s.: George Clooney

ob 20.00 ZADNJI DNEVNI SOPHIE SCHOLL R.in s.: Marc Rothemund

## ••• SOBOTA 18. marec

Kulturni dom Izola

ob 19.00 ( namesto ob 20.00) tradicionalna prireditev Plesne šole FREDI Izola " REVIJA PLESA "

Vstopnice (1.000 Sit in 800 Sit - v galeiji Alga V Izoli od 10.00 do 12.00 ter od 17.00 do 19.00 , v soboto od 10.00 do 12.00 ter uro pred prireditvijo na blagajni kulturnega doma)

Kulturni dom Dekani

ob 20. uri - koncerta revije Primorska poje

Nastopili bodo: Moški pevski zbor Srečko Kumar Kojsko, Ženski pevski zbor Spodnja Idrija, Dekliški pevski zbor Plejade Ajdovščina, Ženski pevski zbor Prosek-Kontovel, Moški pevski zbor Tabor Lokev, Mešani pevski zbor dr. Francišek Lampe Črni vrh-Idrija, Vokalna skupina Prijatli Selo

Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti

Kino Odeon

ob 20.30 zgodovinska drama LAHKO NOČ IN SREČNO R. in s.: George Clooney

ob 18.00 ZADNJI DNEVNI SOPHIE SCHOLL Režija in scenarij: Marc Rothemund

## ••• NEDELJA 19. marec

Kino Odeon

ob 18.00 zgodovinska drama LAHKO NOČ IN SREČNO R. in s.: George Clooneyob

20.00 - romantična drama GEJŠA - Režija: Rob Marshall

Gl. vloge: Zhang Ziyi, Ken Watanabe, Michelle Yeoh, Youki Kudoh

Zgodba Nitte Sayuri o tem, kako je iz dekleta iz majhne ribiške vasi postala ena od najbolj cenjenih japonskih gejš. Film je posnet po istoimenskem romanu Arthurja Goldna.

## ••• PONEDELJEK 20. marec

Kino Odeon

ob 18.00 zgodovinska drama LAHKO NOČ IN SREČNO R. in s.: George Clooney

ob 20.00 - romantična drama GEJŠA - Režija: Rob Marshall

## ••• TOREK 21. marec

Kino Odeon

ob 18.00 - romantična drama GEJŠA - Režija: Rob Marshall

## ••• SREDA 22. marec

Kino Odeon

ob 18.00 - romantična drama GEJŠA - Režija: Rob Marshall

ob 20.45 - zgodovinska akcijska drama MÜNCHEN - Režija: Steven Spielberg

Gl. vloge: Eric Bana, Daniel Craig, Omar Metwally, Ben O'Brien

Olimpijske igre v Münchenu leta 1972, je skupina palestinskih ekstremistov, imenovana Črni september vdrla v olimpijsko vas, ubila dva izraelska športnika in ugrabila devet drugih.

## Palača MANZIOLI Izola

### Luciano Kleva

razstava fotografij

## Donne

galerija ALGA

razstava slik

BARBARE ČIŽMEK CIHLAR  
»MISTERIJ IN ORAKELJ«

Novi ateljeji Bologna: video in vitro  
Andrea Bruciati

Galerija Meduza Koper

## Sončna dvorana Izola

Ulica Girodana Bruna 6

Razstava

## TERRA MYSTICA

### 1. Bienale otroške keramike

Razstavo sta pripravila OI JSKD Izola in Društvo likovnih pedagogov Primorske  
Razstava je na ogled do 31.3.2006, vsak ponedeljek, sredo in petek od 17.00-19.00 ure.

## KLAVDIJ PALČIČ

slike

SEDEŽ BANKE KOPER

## galerija INSULA

SMREKARJEVA 20 IZOLA, tel. 05 / 641 53 03

razstava

## MATIJA MILKOVIČ BILOSLAV

»SREČAL SEM SE S SMRTJO, DA SE NE BO TREBA VAM. NIKOLI NE OMAHUJE!«

Kavarna Zvon – Izola Slikarska razstava

## Silvio Majkus

## OLJKE in SOLINE



galerija  
ART SOCIETY

razstavlja nemška slikarka

## MARA



sv. Maver ima dvoje orgel

# IZOLSKE "MALE ORGLE" SO SPET DOMA

Izolsko župnišče je v soboto od koprškega muzeja prevzelo orgle iz cerkve Marije Alietske, ki so jih ob začetku prenavljanja cerkve razstavili in odpeljali na popravilo in restavriranje. Tako so orgle ponovno zazvenele v muzejskih prostorih na koncertu ob obletnici skladatelja Antonia Tarsie, ki je pisal skladbe prav za ta zahtevni inštrument. Vmes se je tu in tam v javnosti pojavil strah, da bodo orgle ostale kar tam, saj so zanje že našli prostor v eni od koprških cerkvic, vendar se je strah pokazal kot neupravičen, saj so jih muzealci zdaj vrnili izolski župniji in Izolanom nasploh.

Kot je povedal izolski župnik Janez Kobal so orgle zaenkrat spravljene v cerkvi sv. Mavra, seveda pa jih bodo takoj po končanih obnovitvenih delih prenesli v cerkev Marije Alietske na Manziolijevem trgu. Po nekaterih virih so bile te orgle sicer namenjene cerkvi sv. Mavra, vendar so bile prešibke in zato so se odločili za naročilo novih, večjih, te pa so služile v manjši in bolj akustični cerkvi ob mandraču.

V knjigi *Orgle na slovenskem*, ki sta jo spisala Milko Bizjak in Edo Škulj, izdala pa Državna založba leta 1985 lahko o teh orglah preberemo naslednje:



Orgle iz cerkve Marije Alietske so nedvomno izdelek Nakičeve delavnice, morda celo iz obdobja, ko je delavnico že vodil Francesco Dacci. Ta inštrument ima deset manubrije, od tega je bilo nekoč sedem pojočih registrov. Pedalna klaviatura, ki je zvezana na manualno, je brez samostojnih registrov. Manualna klaviatura ima še izvirne tipke, kakršne so tedaj izdelovali Nakič, Dacci in Callido. Velike tipke imajo na čelu polkrožno luneto vrezano v les, male tipke pa veže v sredini bel trak. Te majhne orgle so bile prvotno izdelane za župnijsko cerkev sv. Mavra in tam tudi postavljene. Ko pa so v izolski stolnici leta 1796 dobili nove orgle, ki jih je izdelal Gaetano Callido, so stare orgle prenesli v cerkev Marije Alietske.

Tako tudi sklepamo, da so bile te majhne orgle postavljene vsaj nekaj deset let pred letom 1796. Danes je ohranjenih zelo majhno število Nakičevih orgel, ki bi jim resnično lahko rekli, da so povsem izvirne. Sicer pa je na svetu popisanih kar 56.000 orgel, od tega v Istri 42 in od teh je 21 iz takojmenovane prve generacije. Najbolj znani izdelovalci orgel v Istri so bili: Amigazzi, Barbini, Callido, Dacci, De Bini, De Corte in »izolski« Petar Nakič, najpomembnejše in najbolj cenjene orgle v Istri pa so dvanajststopenjske orgle v cerkvi sv. Fume v Rovinju, ki jih je zgradil Antonius Barbini iz Murana leta 1754 in sodijo med najveličastnejše baročne orgle v tem delu sveta.

*Petar Nakič je eden najpomembnejših orglarjev oziroma izdelovalcev orgel tistega časa, v hrvaški literaturi pa smo med drugim prebrali, da so edine do danes ohranjene orgle tega izdelovalca tiste v cerkvi sv. Jurija v Piranu. Izolske so očitno spregledali oziroma niso povsem prepričani, da so njegovo delo. Petar Nakič se je sicer rodil v okolici Šibenika in leta 1712. odšel v samostan v Šibeniku, od tam pa je odšel v Benetke na študij teologije, vendar ga je pritegnil orglarski poklic, tako da je izstopil iz vrst frančiškanov in se povsem posvetil izdelovanju teh glasbil. Podpisoval se je kot Nachich, Hacchini, Nachini ali Nancchini, njegovo izdelovanje orgel pa je temeljilo na italijanski tradiciji. Kot muzikalist je dobro poznal tudi matematiko, fiziko in akustiko, bil pa je tudi velik poznavalec lesne in kovinske stroke. Ni povsem jasno, koliko inštrumentov je izdelal, omenjajo pa številko do 500. Od teh jih je na Hrvaškem delujočih le še dvoje, prav toliko pa po novem tudi v Sloveniji.*

Verjetno malokdo ve, da so orgle eno najstarejših a tudi najbolj ogroženih glasbil. Že Kitajci so poznali ustne orgle, hidravlične in vodne pa so poznali antični Grki. V starem Rimu so že imeli preprosteje izdelane pnevmatske orgle, v cerkve pa so prišle šele v osmem stoletju za časa Bizanca. Njihovo zlato obdobje je 17. in 18. stoletje, ko so izdelovali posebej bogate baročne orgle, v 19. stoletju pa so uvedli pnevmatsko in električno polnjenje, kar je vpeljalo orkestralni zvok a hkrati pomenilo konec klasičnih orgel.

*Cerkev Marije Alietske čaka na svoje orgle.*



Zgoraj: Prenovljene "male orgle" v cerkvi sv. Mavra.

Levo: Takšne so bile orgle v cerkvi Marije Alietske v osemdesetih letih.

## UPOKOJENCI VABIJO NA OBČNI ZBOR

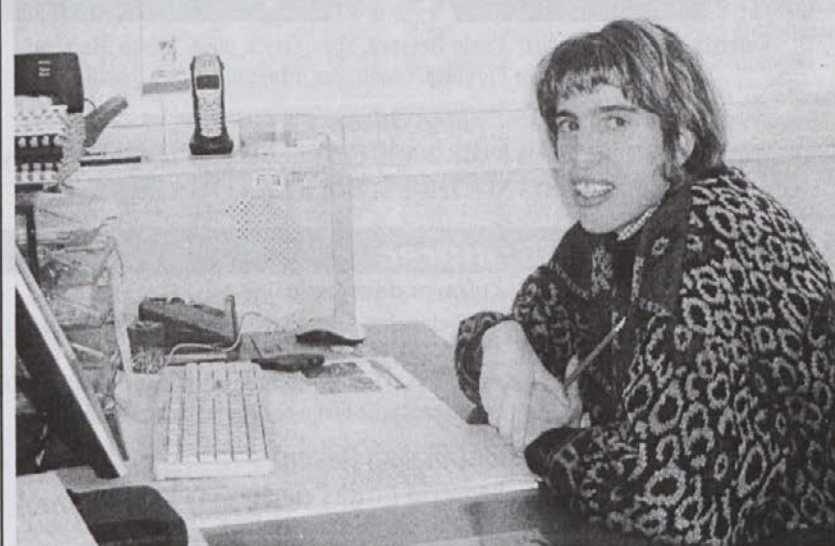
Vabimo Vas na letni občni zbor Društva Upokojencev Izola, ki bo v soboto 18. marca 2006, ob 17.00 uri, v prostorih Hotela ZDUS "Delfin" Izola. Vse udeležence občnega zbora, člane DU Izola, prosimo, da se predhodno javijo v prostorih DU Izola, se v petek 17. 03. 2006 od 9.00 do 12.00 ure, zaradi predhodne rezervacije.

## DUHOVNA UNIVERZA VABI

Na Kidričevi 44 v Kopru bo v petek, 17. marca ob 19. uri predavanje Duhovne univerze "MODROST SRČNE ČAKRE". Predavanje nam bo pomagalo spoznati kvalitete srčne čakre, ki v človeku predstavlja zlato sredino, intuicijo, modrost in ljubezen. Predaval bo Primož Škoberne.

## žlica BRODETA

NAŠE GLEDALIŠČE



MI IZ VDC- JA KOPER IMAMO GLEDALIŠKO SKUPINO, KI SE IMENUJE »MODRI GALEB«. VSAK ČETRTEK SE DOBIMO V IZOLSKEM GLEDALIŠČU IN IMAMO VAJE.

NAŠA GLEDALIŠKA SKUPINA DELUJE ŽE DVE LETI. LANI SPOMLADI SMO NASTOPALI Z IGRICO "RAZGLLEDNICE IZ MORJA". PRVI NASTOP JE BIL V IZOLSKEM KOLTURNEM DOMU. BILO JE ZELO LEPO. IMELA SEM MALO TREME. TO JE ČISTO NORMALNO. LEPO JE BILO, KO JE PUBLIKA PLOSKALA IN OBCUDOVALA NAŠO PREDSTAVO.

V GLEDALIŠKO SKUPINO HODIJO MOJI SODELAVCI IZ OBALNIH ENOT VDC KOPER. NAŠA MENTORJA STA NEVIO IN BORIS, VAJE SO MI VŠEČ, KER SE ZABAVAMO.

SEDAJ PRIPRAVLJAMO NOVO PREDSTAVO, KI BO PRIKAZALA PRIZORE IZ CIRKUSA. NASTOPALI BODO: LEVI, SLONI, ČAROVNIK, KLOVNI, HIPNOTIZER IN DRUGI. VIDELI NAS BOSTE LAHKO MAJA MESECA, KO BOMO IMELI PREDSTAVO. (ANJA)

Žlica Brodeta urejajo varovanci Varstveno delovnega centra Koper.



## Sarà colpa dei media?

*Dobbiamo ammetterlo, anche se con una certa difficoltà: non riusciamo più a raccapazzarci su cosa diavolo stia succedendo nella classe dirigente della politica e del governo sloveno. Proposte e controproposte, annunci e controannunci. Aperture massime e immediate chiusure. Leggi che vengono sfornate in continuazione e che, se approvate, rischiano di stravolgere una buona parte del sistema. Vediamo soltanto qualche esempio, a partire dal presidente della Repubblica, Janez Drnovšek, che se è vero che ci sta diventando sempre più simpatico, è anche vero che difficilmente riusciamo a comprendere tutte le sue mosse.*

*Oppure a vedere il ministero degli esteri, che prima afferma, poi smentisce, poi...*

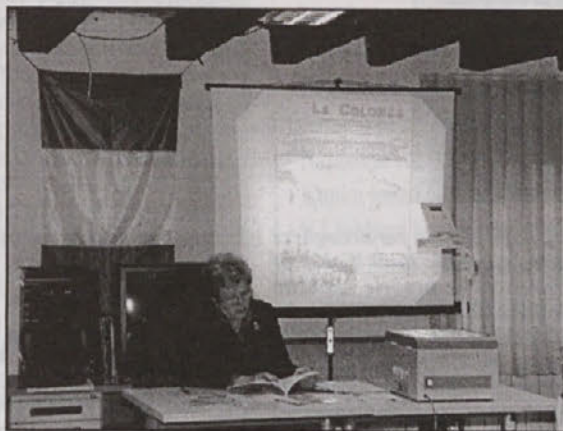
*Oppure, infine, le normative che attaccano gli stipendi, che introducono nuovi criteri, che tolgono anche alla comunità italiana qualcosa che ormai riteneva un diritto acquisito.*

*Infine, tanto per non lasciare fuori i più importanti, i rapporti con i vicini: pare veramente che abbia da ridire su tutti e su tutto – i soli che per il momento si salvano sono gli ungheresi.*

*Che la colpa sia veramente dei media? Forse è per questo che hanno voluto una nuova legge, anche questa però osteggiata da tutti o quasi? Ve l'immaginate cosa succederebbe in Slovenia se il direttore di uno dei maggiori quotidiani della capitale dichiarasse alla vigilia della campagna elettorale, forte della sua autonomia e della sua indipendenza dal potere politico, che appoggerà questo o quel partito, come ha fatto nei giorni scorsi il direttore del "Corriere della Sera", Paolo Mieli? Per la verità, nell'attuale fase di sviluppo della democrazia slovena, è quasi impensabile. Ma, allora, abbiamo veramente ragione di essere preoccupati? E noi, che siamo appartenenti ad una piccola minoranza, credo che dovremmo sentirci preoccupati addirittura due volte!*

**Silvano Sau**

## Edizione speciale de La Colomba



Presentata a Palazzo Manzioli, l'edizione speciale del periodico "La Colomba" intitolata "Isola e l'istruzione nel secolo XIX – Attraverso brevi percorsi storici dell'Istria". Con questa pubblicazione, Giorgio Dudine, insegnante di storia in pensione e curatore del documento, ha voluto continuare il discorso storico intrapreso alcuni anni fa con le prime due opere editate dal sodalizio isolano – "Una giornata particolare, 580.esimo anniversario della prima scuola pubblica di Isola" e "Antonio Pesaro, il presule isolano ed il suo tempo". In tre capitoli, l'autore descrive la situazione nel campo dell'istruzione in Istria e ad Isola nell'Ottocento. Nel primo capitolo, intitolato 'Appunti storici, 1797-1815', vengono trattati gli avvenimenti che hanno scosso l'Istria dalla fine della Serenissima al consolidamento dell'Impero austriaco, soffermandosi particolarmente sul periodo francese. Nel secondo, 'L'istruzione in Istria', sono riassunti gli ordinamenti, i metodi e le caratteristiche della scuola in Istria nel contesto degli avvenimenti storico-politici e ambientali. Il terzo capitolo, 'Scolarizzazione a Isola nel secolo XIX', è riservato all'alternanza dei progressi e dei regressi dell'istruzione isolana e ad alcuni avvenimenti che ne hanno fatto da cornice. Il tutto corredato da numerose immagini. Si tratta di un'interessante raccolta di eventi storici che troverà senz'altro il favore del pubblico. La pubblicazione, che è stata presentata dalla presidente della "Dante" Amina Dudine, ha visto il supporto finanziario del Ministero per la Cultura della Repubblica di Slovenia, del Comune di Isola, della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, dell'Unione Italiana di Fiume e dell'Università Popolare di Trieste.

## Presentato al Manzioli il libro di Monika Bertok

Presentato a Palazzo Manzioli il libro di Monika Bertok "Memoria e identità nei giornali istriani in lingua italiana". Ospite d'onore l'Ambasciatore d'Italia a Lubiana Daniele Verga. Nel suo libro, Monika Bertok, giornalista di TV Capodistria, parla delle sue passioni maggiori: il giornalismo e la comunità italiana d'Istria. Come osservato nel dibattito, al quale ha partecipato anche il pubblico, il confronto fra i giornali degli esuli e dei rimasti fa emergere che queste due comunità conservano una memoria non condivisa ossia memorie diverse. Una comunità, una volta una sola, si vede oggi divisa e le prospettive per un riavvicinamento delle due parti sono più remote che vicine. Dello stesso avviso anche diversi intervenuti, tra i quali la presidentessa della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola Lilia Peterzol e il presidente della Comunità Autogestita Costiera Silvano Sau. Nel suo intervento l'ambasciatore Verga, ha salutato l'iniziativa della giovane giornalista che con quest'opera ha cercato anche di esaminare il ruolo dei giornali nel mantenimento della memoria e dell'identità ed ha invitato la comunità italiana ad essere un po' più ottimista guardando al futuro con maggiore serenità.



## Donne e vino

Intitolata alle donne e al vino la festa dell'8 marzo a Palazzo Manzioli. Affollata nel vero senso della parola, la manifestazione, ideata e sponsorizzata dall'azienda vinicola 'Zaro 1348-Vini e degustazioni' di Isola, è stata organizzata dalla Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola in collaborazione con il Comune e con il supporto di Unione Italiana e del Centro "Carlo Combi" di Capodistria. A presentare l'iniziativa è stato chiamato il pubblicitario Franco Juri, accompagnato dalla musica etno del gruppo "Vruja". Un indirizzo di saluto ai presenti è stato rivolto dal vicesindaco Silvano Sau, il quale ha messo in rilievo la necessità di ridare dignità ad una ricorrenza come l'8 marzo, in nome della solidarietà e del rispetto dei diritti umani. Parte integrante della manifestazione anche l'inaugurazione di una mostra di fotografie con immagini femminili del compianto connazionale e concittadino Luciano Kleva. La serata è proseguita con una nutrita rappresentanza di donne, tra cui lo stesso sindaco di Isola, Breda Pečan, che si è dedicata con impegno alla degustazione di alcuni vini prodotti dalla Cantina vinicola dell'isolano Bruno Zaro. Come ribadito alla fine, un contingente dei vini premiati sarà oggetto di un'asta di beneficenza a favore dell'istituzione che i comuni di Capodistria, Isola e Pirano stanno organizzando a tutela della donna.





## Mozart Abend



Sabato 4 marzo, la sala al Piano nobile del Manzioli era troppo piccola per accogliere il pubblico accorso ad onorare il 250.esimo anniversario della nascita di Wolfgang Amadeus Mozart e ad applaudire il gruppo che ha prestato le proprie capacità artistiche per celebrare l'avvenimento. Neven Stipanov, piranese, diplomato in Clarinetto al Conservatorio "Giuseppe Tartini" di Trieste e iscritto a Canto allo stesso istituto, le soprano Federica Volpi di Turriaco (GO) ed Eleonora Matijašič di Isola, la mezzosoprano Vesna Topič di Spalato, residente a Trieste e la pianista Elisabetta Buffulini di Trieste, tutte e quattro diplomate al Conservatorio "Giuseppe Tartini" di Trieste, e impegnate alla Cappella Civica di Trieste, la Topič anche al Teatro "Giuseppe Verdi" di Trieste. I cinque artisti, coadiuvati nelle letture dalla brava Ondina Matijašič Pucer, hanno saputo creare una vera atmosfera settecentesca. Atmosfera palpabile nei notturni, nei leader e nel concerto per clarinetto e orchestra della prima parte, e sentitissima nella seconda con "Le nozze di Figaro", eseguite in costume d'epoca. Tutto il programma è stato eseguito con passione, spigliatezza e spontaneità proprie dei professionisti. "La mia intenzione era quella di dare un contributo alla conoscenza della grandezza di Mozart e voglio ringraziare la CAN isolana per avermi sostenuta in questo progetto." ci ha detto la Matijašič, ideatrice del frizzante "Mozart Abend".

Testo e foto: Claudio Chicco

## "Il Gabbiano" a Isola

Due coppie, una tristemente sposata e una desiderosa di entrare in matrimonio, si trovano coinvolte in tutta una serie di equivoci e così danno origine a una trama a dir poco divertente. A metterla in scena, con il titolo "Giovani in perso el copin", ci ha pensato la Compagnia teatrale "Il gabbiano" di Trieste su testo e regia di Osvaldo Mariutto che è stata ospitata a Isola dalla locale CI "P. Besenghi degli Ughi".



La commedia, rigorosamente in dialetto triestino, è stata gradita e calorosamente applaudita dal pubblico delle rare occasioni che sabato scorso ha preso la via della Casa di cultura di Isola. Bravi gli interpreti, tutti dilettanti, e cioè: Roberto Cresco, Barbara Samero, Monica Parmigiani e Paolo Cesen. Belle pure le scene di Pier Qualizza.

G.S.

## Il Haliaetum a Umago

Mentre certe novelle Cassandre (pure al maschile) si premuravano a imbrunire il Coro misto "Haliaetum" della CI "P. Besenghi degli Ughi" di Isola, quest'ultimo, diretto da Giuliano Goruppi, ha risposto con una esibizione vivace degna della sua nomea. Lo ha fatto alla decima edizione della grande rassegna di cori "Umago canta" organizzata dalla CI "Fulvio Tomizza" di Umago. E' stata una bella manifestazione che ha visto alternarsi sul palcoscenico del teatro di quella cittadina rivierasca istriana più di 150 coristi. Oltre al già citato "Haliaetum" hanno partecipato: il Coro misto della Comunità degli italiani di Gallesano; il Coro misto della CI di Dignano; la "Lino Mariani" di Pola con tutti e tre i suoi complessi corali (virile, femminile e misto) e il coro ospite "Fulvio Tomizza" di Umago. I molteplici complessi hanno dato vita a una vera e propria festa del canto corale, festa molto gradita dal pubblico.

G.S.

## Si dice e non si dice...

Parliamo del verbo "declinare". Significa: piegare, calare, modificare le parole variabili. Non vale per i verbi, perché, come ben sappiamo, questi si coniugano. E' scorretto dire: Ho declinato l'invito; mi declini le sue generalità. In casi come questi si usano altri verbi come: respingere, rifiutare, rinunciare, ricusare, dire, dichiarare, esporre. Perciò, cerchiamo di non esporci con lo scorretto uso del verbo "declinare".

G.S.

## Non c'è più religione

Negli ultimi decenni Isola ci ha proposto delle sbalorditive soluzioni architettoniche. C'è stato un periodo quando prevaleva lo stile "scatolame" (case rigorosamente quadrate) che, pensiamo, voleva fare pubblicità all'allora fiorente industria del pesce in scatola "Delamaris". Poi c'è stato un periodo dello stile "tondeggiate". Periodo in cui qualche architetto aveva capito che qui a Isola diventavamo tutti tondi. Successivamente si è arrivati allo stile "spigolato" (tipo ferro da stiro). Non si è ancora giunti allo stile "gonfiato", forse per il timore di fare una figuraccia nei confronti del grande Antoni Gaudi. Ma il gonfiato, sempre a Isola, precisamente nel suo centro strettamente storico, nasce spontaneamente e non come proposta architettonica, bensì quale conseguenza dei mancati interventi di manutenzione sugli immobili di antica data. Alcuni di questi edifici sono stati, anche se non tempestivamente, puntellati. Ma con quale garanzia per chi li abita e per coloro che passano per le vie e calli sulle quali detti immobili si affacciano? Speriamo tanto che la risposta non avesse a entrare negli articoli di cronaca nera.

Gianfranco Siljan

## ATTIVITÀ COMUNITARIE

### Biblioteca Domenico Lovisato

Aperta: da lunedì a venerdì, dalle ore 16.30 alle 19.30 (Palazzo Manzioli).

### Biblioteca Civica

Ora della favola in lingua italiana: ogni mercoledì alle ore 17, nella Sala cristallina delle fiabe (Via Fronte di Liberazione 15)

### Manifestazioni Culturali

Giovedì 16 marzo, alle ore 18.00, Palazzo Manzioli

LA BARCA DEI SAPORI, IN VIAGGIO DA CHERSO AL CARSO - conferenza del dott. Marino Vocci organizzata in collaborazione con l'Unione Italiana di Fiume e l'Università Popolare di Trieste. Organizzazione: CI "D. Alighieri" Isola

Venerdì 17 marzo, ore 20.00, Palazzo Manzioli

ETHNOINSULA 2006 - PATRIZIA LAQUIDARA & HOTEL RIF - Terzo appuntamento del 2006 con l'etnomusic

Patrizia Laquidara, vicentina-catanese, amante della musica brasiliana, suona in importanti festival in Italia e all'estero, e con il gruppo Hotel Rifa affronta un repertorio tradizionale di vari paesi del mondo (greco, arabo, balcanico, portoghese). Affronta pure lavori d'avanguardia, sul tango e spettacoli su musiche di F.G. Lorca.

L'ensemble è composto da Patrizia Laquidara - voce, Paolo Bressan - oboe, flauto, gaita, Mirco Maistro - fisarmonica, Lorenzo Pignattari - contrabbasso, Massimo Tuzza - batteria. Organizzazione: CAN Isola.

Sabato 18 marzo, ore 19.00, Palazzo Manzioli

FESTA IN FAMEA - Serata conviviale con la partecipazione dei cantanti, dei Minicantanti e del Gruppo Folk Giovanile della "Dante". Non mancheranno il gioco della Tombola e la Pesca miracolosa. Organizzazione: CI "D. Alighieri" Isola

Martedì 21 marzo, ore 19.00, Palazzo Manzioli  
SERATA LETTERARIA:

presentazione del libro "Pokrajina" (Regione).

Organizzazione: Comune Isola, CAN Isola

Mercoledì 22 marzo, ore 18.00, Palazzo Manzioli

GENOVA E PORTOFINO - lezione preparatoria all'omonima escursione. Relatore: prof. Aldo Colleoni. Il viaggio è organizzato in collaborazione con l'Unione Italiana di Fiume e l'Università Popolare di Trieste ed è riservato ai soci della C.I. "Dante Alighieri".

Organizzazione: CI "D. Alighieri" Isola

Venerdì 24 marzo, ore 16,30, Palazzo Manzioli

XXV. TORNEO DI BRISCOLA OPEN - L'iscrizione è di 2.000,00 SIT per coppia. Ricchi premi per i vincitori.

Organizzazione: CI "P. Besenghi degli Ughi" Isola

Giovedì 30 marzo, dalle ore 16, Palazzo Manzioli

CREATIVITÀ AL FEMMINILE - INCONTRO DI DUE NAZIONALITÀ (III edizione) - presente la scrittrice goriziana CLAUDIA VONCINA. Programma: ore 16.00, III piano - LABORATORIO, ore 18.00, sala del Piano Nobile - SERATA LETTERARIA.

Organizzazione: Društvo/ Associazione POEM Koper-Capodistria e CI "D. Alighieri" di Isola

### ATTIVITÀ SPORTIVA

Domenica 19 marzo, Capodistria

Dopo l'incontro con la "Kr'neki", valevole per il primo turno della Lega Trim, la squadra mista di pallavolo della Comunità degli Italiani "P. Besenghi degli Ughi" incontrerà nel secondo turno la "Fly-Bar".

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile: Andrea Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, S. Sau, G. Siljan, R. Siljan, A. Šumenjak  
Sede: Piazza Manzioli 5, Isola, Slovenia  
tel., fax: (+386 5) 616 21 30, 616 21 32  
www.can-is.si, Mail: can.isola@can-is.si



# KRIMINALIJE

## NA ZDRAV(L)JE(NJE)

Neznanec je v zadnjih petih dneh vlomil v počitniško hišo ob trasi stare železniške proge, nedaleč od tunela pri Izoli. Pregledal je prostor in ukradel še neugotovljeno količino vina.

## 300 KG PLENA

Kar za 600.000 SIT pa je oškodovano eno od izolskih podjetij. Preko vikenda jim je namreč neznanec ukradel štiri 80 kg težke kose plošč nerjaveče kovine.

## SVETIL SE BO

Neznanec je v sredinih zgodnjih jutranjih urah obiskal zlatarno na Gorkijevi ulici v Izoli. Najprej je razbil steklo vitrine in iz nje ukradel več kosov srebrnine in zlatnine.

## SLABOFON

Čez noč so doslej še neznan mladostniki poškodovali domofon pred stanovanjsko hišo. Očitno niso želeli, da jih kdo moti.

## NEPOPOLNA VRNITEV

Na policijsko postajo je prišla Izolanka in povedala, da želi podati kazensko ovadbo zaradi zatajitve. In za kaj sploh gre? Najprej je prijavila, da ji je izginila torbica. Potem je torbico dobila nazaj, vendar v njej ni bilo več GSM telefona, vrednega kakšnih 8 tisočakov.

## SREČA V NESREČI

Izolčan je prijavil tatvino gorskega kolesa - vrednega 60.000 tolarjev. Toda, že naslednji dan je občanka dečkom sporočila, da je našla zapuščeno kolo in policisti so ga vrnilo srečnemu lastniku.

## PREVEČ KAŽINA

Vsi nimajo radi hrupa, niti v lokalu. Tako so dečki morali posredovati v gostinskem lokalu, kjer se je zaradi hrupa razburil eden od gostov in pri tem dvignil stol ter udaril po tleh. Ker je s tem kršil javni red in mir, čeprav je hotel mir, ga bodo poslali do sodnika.

## ČRNE ZAPOSLOTITVE

Obstaja rizota na črno in delo na črno. Tako so dečki imeli v postopku tujca, ki je bil tukaj zaposlen na črno. Ker pa je bil predvsem tujec so ga, v skladu z zakonom o tujcih napotili iz države.

## NEVAREN NOGOMET

Med nogometno tekmo je žoga zletela čez ograjo na bližnjo privatno posest. Ker se to dogaja takorekoč brez prestanka lastnik žoge tokrat ni hotel vrniti. To pa je tako razkurilo enega od igralcev, da je začel žaliti lastnika zemljišča in ga pri tem tudi nekajkrat udaril, tako da je ta cello padel po tleh. Pa to še ni bilo dovolj. Podobne obdelave je bila deležna tudi soproga, ki je hotela zaščititi moža, ki je srčni bolnik. Mož je pri tem doživel lažji napad in so mu nudili zdravniško pomoč v izolski bolnici, jeznega nogometaša pa bodo policisti kazensko ovadili.

## OZIMNICA

Policisti so pri dveh mlajših moških našli nekaj tablet Extazi-ja, dva zavojca speeda in dve PVC vrečki s posušenimi rastlinskimi delci (beri travo). Sledi ustrezen ukrep. (Verjetno so jim to pobrali op.a.)

## ČAS VRAČANJA

Prejšnji teden so imeli izolski policisti kar precej dela, saj so imeli opravka z večjim številom osumljencev za kazniva dejanja vlomov. Ob tem so tudi zasegli večje število predmetov, ki so bili na ta način pridobljeni. Zdaj so bili za nove lastnike izgubljeni, zaprave pa spet pridobljeni. Storiteli pa bodo nekam napoteni.

## SLOVENIJA PRIPNI SE!

V prvi dveh mesecih letos je bilo v prometnih nesrečah na območju PU Koper udeleženih 227 voznikov osebnih vozil, od tega jih je varnostni pas uporabljalo 201 ali 88,5% (lani 84,8%). Od vseh udeleženih voznikov se jih je 5 huje poškodovalo, od teh je pas uporabljal le eden. 24 voznikov je utrpelo lažje poškodbe, od teh je pas uporabljalo 83,3% (lani 94,4%). Udeleženih je bilo tudi 74 potnikov in 78% (lani 84%) jih je bilo pripetih. Huje sta se poškodovala 2 potnika, eden je uporabljal pas, lažje pa se je poškodovalo 14 potnikov, od tega jih je 13 uporabljalo varnostni pas.

Policisti PU Koper bodo od 20.03. do 24.03.2006 izvajali poostren nadzor nad uporabo varnostnih pasov na vseh sedežih v vozilih. Nadzor bodo opravljali predvsem v mestnih jedrih v Kopru, Izoli in Piranu, kjer je po ugotovitvah analiz uporaba varnostnih pasov bistveno slabša, kot je na odprtih cestah. Pod drobnogled bodo policisti vzeli predvsem voznike in potnike v kombiniranih in tovornih vozilih.

Dne 20.03.2006 bodo policisti izvajali aktivnosti po metodologiji "Namig, ki ti lahko reši življenje". To pomeni, da bodo na večjih parkiriščih (pred trgovskimi centri in podobno) s kretljivo teleso, ne da bi voznike tudi ustavljali, opozarjali tiste, ki ne uporabljajo varnostnega pasu, naj se pripnejo.

# MALI IZOLSKI OGLASI

## ŠTUDENTSKE SOBE

### Stanovanja, poslovni prostori

- Sobo ali garsonjero v Izoli najamem tel 040 701 108
- Kmetijsko zemljišče na Obali ali zaledju kupim tel 041 608 765
- V Izoli kupim stanovanje do 20 milijonov sit. Tel 051 341 727
- Iščem garsonjero ali enosobno stanovanje v Izoli ali okolici Izole - za daljši čas. Tel: 031 356 345
- 3 članska družina najame v Izoli ali okolici manjše stanovanje za daljši čas Tel. 070 204 274
- V Izoli najamem sobo (lahko s souporabo kopalnice) za 1 - 2 meseca Tel. 041 246 116
- Društvo VITA za pomoč po nezgodni poškodbi glave najame manjši prostor za pisarno. Informacije na tel. št.: 040-455 042 ali 051 309 117.
- Najamem stanovanje, eno in pol ali dvosobno v Izoli za daljše obdobje. tel 040 888 623
- Kupim kmetijsko zemljišče v Izoli ali okolici tel: 041 608 765
- V Ljubljani kupim stanovanje - dvoipol ali trisobno, z garažo tel: 041 345 826
- V Izoli kupim dvo ali trisobno stanovanje pritličje ali 1. nadstropje te: 031 667 492
- Prodajam gozd in 5 pašnikov v bližini Ilirske Bistrice tel. 041 233 451

## Motorna vozila

- Prodajam avto, Yugo koral letnik 1990, registriran do avgusta, v voznem stanju, za 50.000 sit. in Prodajam tudi 4 nove letne gume z 10% popustom. tel. 031 201 908
- Prodajam renault 5, letnik 92, registriran do maja 2006, v dobrem, voznem stanju. Cena po dogovoru tel 041 557 663
- Ugodno prodajam kombi Peugeot Boxer, 2,4 TD, podaljšan in povišan, letnik 98, prevoženih 135 tisoč km. tel 041 707 621

## Delo

- Starejšim nudim pomoč pri vsakodnevnih opravilih tel. 031 406 739
- Sem slikopleskar in nujno potrebujem dodatno delo. tel 041 417 187
- Učiteljica v pokoju pomaga pri učenju otrok nižjih razredov osnovne šole. tel 031 445 651
- Starejšim, nudim kakršnokoli pomoč na domu tel 040 888 649
- Barvam okna in vrata, belim in postavljam luminat... tel. 031 406 739
- Sem upokojena negovalka starejših oseb z opravljenim izobraževanjem za programe negovanja starejših. Imam lastni prevoz in sem pripravljena vsaj dvakrat tedensko (ali drugače po dogovoru) pomagati starejšim, ki potrebujejo takšno nego. Tel.: 641 88 10 ali 040 527 105
- Gostilna Istra v središču Izole išče natakarico. Tel.: 041 345605
- Iščem kakršnokoli delo na domu ( gospodinsko, varstvo,...). info 031 862 579
- Takozaposlimo delavko v avtopralnici (Izola) in v čistilnem servisu tel. 041 951 035
- Inštruiram angleški in italijanski jezik za vse stopnje in pomagam osnovnošolcem pri učenju vseh predmetov, pridem tudi na dom tel 031 815 626

## Razno

- Prodajam malo rabljeno kopačico /valpadano/ diesel, 10 Ks tel 040 52 99 51 popoldan
- Ugodno prodajam posteljo, ki jo zložimo v omaro, omaro, skoraj nov jogi - oblečen v merino, velikosti 160/190 s podlago iz letvic in terapevtsko blazino tel, 05 641 62 67
- Zelo dobro ohranjen, kakovosten, jogi Meblo, mere 200 x 200 cm prodajam. Cena 35.000 SIT. GSM: 070 333 533.
- Trošed, raztegljiv v zakonsko posteljo, dobro ohranjen, ugodno prodajam tel 031 444 698
- V začetku meseca februarja smo posvojili psičko, staro leto dni. Ime ji je Eli, je čista, sterilizirana, zelo igriva in socializirana. Iščem ji nov dom, saj je po več kot mesecu dni domači pes še vedno nikakor ne sprejme. Info: 041-357-133 Helena
- Podarimo hladilnik v dobrem stanju Tel.: 05 641 4576
- UGODNO PRODAJAM za simbolično cenozakonsko spalnico: postelja za jogi 180 x 190 cm, pet-delna omara 250 cm dolž. 230 cm viš., 2 nočni omari in komoda. Pokličite 041 644 287.
- "Prodajam novo francosko posteljo dimenzij 140x200 cm s predalom za shranjevanje posteljnine (dvizni mehanizem). 031/442-787"
- prodajam novo predplačniško Halo SIM kartico s številko za omrežje Simobil Vodafone. Cena: 2.700,00 SIT. Informacije: 031/716-988 Alenka.
- PROSIM, ČE MI LAHKO PODARI STOLČEK ZA HRANJENJE OTROKA. tel 041 888 691
- KOMPOSTIRAN KOZJI GNOJ v vrčah po cca 40 kg PRODAM 040 342 200

## MANDRAČ

je tednik Izolanov  
Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel. 05/ 640 00 10, fax. 05/ 640 00 15  
glavni in odg. urednik: Drago Mislej, tehnični urednik: Davorin Marc e-mail: sektor.tehnika@mandrac.com  
Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 230 SIT. Založnik / elektronski prelom: GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel. 05/ 640 0010  
elektr.naslov: <http://www.mandrac.com>; e-mail: [urednistvo@mandrac.com](mailto:urednistvo@mandrac.com)  
TRR: 10100 - 0029046354 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola  
Vpisano v razvid medijev Ministrstva za kulturo RS, pod zaporedno številko 522.



Poslovalnica Izola  
Trg Republike 3, Izola  
Tel.: 663 06 00



**ljubljska banka**

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

## ZUNAJ JE ZIMA, PRI NAS PA POLETJE

Še posebej, če pridete v skupini.

- Če pridete v treh boste plačali za dva,
- če vas pride 5 boste plačali trije.
- Študentom nudimo 20% popust.



**ROČNA in VODNA  
MASAŽA  
FINSKA in TURŠKA  
SAVNA  
MEGA SOLARIJ**

Izola, Zelena ulica 17  
(Obrtna cona)  
Tel.: 641 - 40 - 033  
041 - 512 783

## IZOLSKI INKUBATOR ŽE INKUBIRA



Zdajle se je marsikateremu bralcu utrnilo vprašanje: Kaj je sploh inkubator? In odgovor ni najbolj preprost. Inkubator je namreč pravna oseba, ki oblikuje okolje z ugodnimi pogoji za začetek delovanja novega podjetja. V postopkih njihovega ustanavljanja nudi strukturo ter skupne storitve podjetnikom začetnikom - inkubirancem. Občina Izola je Univerzitetnemu inkubatorju že namenila prostore v izmeri 200 m<sup>2</sup> za inkubacijsko dejavnost, po izgradnji kampusa UP v Izoli pa je predvidena selitev v Kampus UP. Če še vedno

## MOTOHOV KOT



## NEPTUN NAUTICA

Novosti: izvenkrmni motorji znamke Mariner, navigacijske luči z LED tehnologijo, akcijska -20% ponudba, na nove izbrane artikle priznamo 20% popust.  
Neptun nautica - vaš najlepši del morja na kopnem.

## SAMO ŠE PET DNI MORAMO VZDRŽATI



*Spoštovani gosti Pizzerije Gušt in Halo Gušt-a,  
obveščamo vas da bomo zaradi nujnih vzdrževalnih del  
zaprti do četrтка - 23.marca.*

*Na dan odprtja pa vas ob naročilu na dom, čaka presenečenje.  
Lep pozdrav!*

*Personal Gušt-a.*

V GUŠTU



Z GUŠTOM

**HALO GUŠT**  
**041 650 333**



Informacije na 041/ 675 953